叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 四鸽子队长全员，第7册。(four Pigeons Captains All, Book 7.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

四鸽子队长全员，第7册。(Four Pigeons Captains All, Book 7.) 第1/1页

['kæptɪnz] [ɔːl]
CAPTAINS ALL
队长 全部

所有队长

[baɪ]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz]
By W . W . Jacobs
经过 W . W . 雅各布斯

作者：WW Jacobs

[bʊk] ['sɛvən] .
Book 7 .
书 7 .

第七册

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pɪdʒɪns] . "
" The Four Pigeons . "
" 这 四 鸽子 . "

《四只鸽子》。

" [ðə; ði] ['fʌst] [bɒb] ['prɪti] - [ɜːrd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
" The Fust Bob Pretty ' eard of It Was up at The cauliflower at Eight O'clock That Evening .
" 这 fust 鲍勃 漂亮的 - 耳朵 的 它 曾是 向上 在 这 菜花 在 八 点钟 那 晚上 .

“第一个听说这件事的人是那天晚上八点钟在花椰菜酒吧。”

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['pɪdʒɪns]
" THE FOUR PIGEONS
" 这 四 鸽子

《四只鸽子》

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌg] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bentʃ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elmz] [ðæt] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] .
The old man took up his mug and shifted along the bench until he was in the shade of the elms that stood before the Cauliflower .
这 老的 男人 采取 向上 他的 马克杯 和 转移 沿着 这 长椅 直到 他 曾是 在 这 阴影 的 这 榆树 那 站立 前 这 菜花 .

老人拿起杯子，沿着长凳挪了挪身子，直到走到花椰菜餐厅前榆树的树荫下。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [hɪm] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'freʃɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tɔɪlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .
The action also had the advantage of bringing him opposite the two strangers who were refreshing themselves after the toils of a long walk in the sun .
这 行动 还 有 这 优势 的 带来 他 对面的 这 二 陌生人 WHO 是 令人耳目一新 他们自己 后 这 辛勤劳作 的 一个 长的 走 在 这 太阳 .

这一举动还有一个好处，就是让他有机会与两位在阳光下长途跋涉后正在休息的陌生人面对面。

" [maɪ] ['hɪərɪŋ] [eɪnt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] , ['tremjələsli] .
" My hearing ain't wot it used to be , " he said , tremulously .
" 我的 听力 不是 什么 它 用过的 到 是 , " 他 说 , 颤抖地 .

“我的听力不如以前了,”他颤抖着说。

" [wen] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mʌg][əʊ] - [eɪl] [ai] - [ɑːrdli] [hɜːd] [juː; jʊ] ;
" When you asked me to have a mug o ' ale I ' ardly heard you ;
" 什么时候 你 问 我 到 有 一个 马克杯 o - 麦芽酒 我 - 几乎不 听到 你 ;

“你让我喝杯麦芽酒的时候，我几乎没听见；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɒz; wəz][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ə'nʌðə(r)] , [ai] ['maitənt] [hɪə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [ɔːl] .
and if you was to ask me to ' ave another , I mightn't hear you at all .
和 如果 你 曾是 到 问 我 到 - 大道 其他 , 我 可能不会 听到 你 在 全部 .

如果你再让我“再来一杯”，我可能根本听不见。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [n'ɒdɪd] .
" One of the men nodded .
" 一 的 这 男人 点头 .

其中一人点了点头。

" [nɒt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [paɪpt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" Not over there , " piped the old man .
" 不是 超过 那里 , " 管道 这 老的 男人 .

“不在那边,”老人说道。

" [ðæts] [waɪ] [ai] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] .
" That's why I come over here , " he added , after a pause .
" 那就是 为什么 我 来 超过 这里 , " 他 额外 , 后 一个 暂停 .

“这就是我来这里的原因,”他停顿了一下，补充道。

" [ˌaɪ 'tiː] - [ʌd][biː; bi] [ruːd] [laɪk][tuː; tə] [teɪk] [nəʊ]['nəʊtɪs] ; [ɪf] [juː; jʊ][wɒz; wəz][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] .
" It ' ud be rude like to take no notice ; if you was to ask me .
" 它 - ud 是 粗鲁的 喜欢 到 拿 不 注意 ; 如果 你 曾是 到 问 我 .

“如果你问我，不予理睬是很失礼的。”

" [hiː; hi] [lʊkt] [raʊnd] [æz; əz][ðə; ði]['lændlɔːd] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][mʌg]['dʒentli][ɪn] [hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
" He looked round as the landlord approached , and pushed his mug gently in his direction .
" 他 看起来 圆形的 作为 这 房东 接近 , 和 推动 他的 马克杯 轻轻地 在 他的 方向 .

“房东走近时，他环顾四周，轻轻地把手中的杯子推向房东。

[ðə; ði]['lændlɔːd] , [əu'bei] [ə; eɪ][nɒd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd]['streɪndʒə(r)] , [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
The landlord , obeying a nod from the second stranger , filled it .
这 房东 , 服从 一个 点头 从 这 第二 陌生人 , 已填 它 .

房东听从第二个陌生人的点头，把瓶子装满了。

" [ˌaɪ 'tiː][pʊts] [laɪf]['ɪntuː][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] .
" It puts life into me , " said the old man , raising it to his lips and bowing .
" 它 放置 生活 进入 我 , " 说 这 老的 男人 , 提高 它 到 他的 嘴唇 和 鞠躬 .

“它让我重获新生,”老人说着，举起手放到嘴边，鞠了一躬。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [tɔːk] . "
" It makes me talk . "
" 它 制作 我 讲话 . "

“这让我忍不住说话。”

" [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] , [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði][fɜːst]['trævələ(r)] .
" Time we were moving , Jack , " said the first traveller .
" 时间 我们 是 移动 , 杰克 , " 说 这 第一的 游客 .

"杰克，我们该走了，"第一个旅行者说道。

[ðə; ði]['sekənd] , [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən]['æbstrækt][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ɪk'sprest] , [haʊ'evə(r)] ,
The second , assenting to this as an abstract proposition , expressed , however ,
这 第二 , 同意 到 这 作为 一个 抽象的 主张 , 表达 , 然而 ,

第二个人虽然认同这一抽象命题，但表达如下：

[ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][paɪp][fɜːst] .
a determination to finish his pipe first .
一个 决心 到 结束 他的 管道 第一的 .

他决心先把烟斗抽完。

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] , [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
I heard you saying something about shooting , continued the old man ,
我 听到 你 说 某物 关于 射击 , 持续 这 老的 男人 ,

"我好像听到你提起过射击的事，"老人继续说道。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][sʌm; səm] ['ʃuːtɪŋ] [wiː; wi] - [æd][hɪə(r)][wʌns][ɪn] [kleɪbɛri] .
and that reminds me of some shooting we ' ad here once in Claybury .
和 那 提醒 我 的 一些 射击 我们 - 广告 这里 一次 在 克莱伯里 .

这让我想起了我们之前在克莱伯里发生的一些枪击事件。

[wɪv] ['ɔːlweɪz] - [æd][ə; eɪ][lɒt][əʊ] - [geɪm] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
We've always ' ad a lot o ' game in these parts , and if it wasn't for a
我们已经 总是 - 广告 一个 很多 o - 游戏 在 这些 部分 , 和 如果 它 不是 为了 一个
[ləʊ] ,
low ,
低的 ,

我们这片地区一直以来都有很多游戏，如果不是因为低迷，

['pəʊtʃɪŋ] ['feləʊ] [nemd] [bɒb] ['prɪti] — - [dɪs'greɪs] [ai][kɔːl] - [ɪm] — [wɪd] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ][lɒt]
poaching fellow named Bob Pretty — Claybury's disgrace I call ' im — we'd ' ave a lot
偷猎 同伴 命名 鲍勃 漂亮的 — - 耻辱 我 称呼 - 我是 — 我们会 - 大道 一个 很多
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

如果把那个名叫鲍勃·普雷蒂的偷猎者——我称他为克莱伯里的耻辱——抓到，我们就能得到更多了。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It happened in this way .
它 发生 在 这 方式 .

事情就是这样发生的。

['skwaɪə(r)] ['rɑːkɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] ['fɒrən] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Squire Rockett was going abroad to foreign parts for a year ,
乡绅 罗克特 曾是 去 国外 到 外国的 部分 为了 一个 年 ,

罗克特乡绅要出国一年。

[ænd; ənd][hiː; hi][let][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [nemd] ['sʌtən] .
and he let the Hall to a gentleman from London named Sutton .
和 他 让 这 大厅 到 一个 绅士 从 伦敦 命名 萨顿 .

他将大厅租给了伦敦一位名叫萨顿的绅士。

[ə; eɪ]['riːəl] ['dʒentlmən] - [iː][wɒz; wəz] , ['əʊpən] - - ['ændɪd][ænd; ənd] [friː] ,
A real gentleman ' e was , open - ' anded and free ,
一个 真实的 绅士 - e 曾是 , 打开 - - 和 和 自由的 ,

他真是个绅士，开朗自由。

[ænd; ənd][dʒʌst][ə'baʊt][ɒk'təʊbə(r)][hiː; hi] - [æd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] - [ɪz] [frendz] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]

and just about October he ' ad a lot of ' is friends come down from

和 只是 关于 十月 他 - 广告 一个 很多 的 - 是 朋友们 来 向下 从

['lʌndən] [tuː; tə] - ['iːˌɛl'piː] - [ɪm] [kɪl] [ðə; ði] ['feznt] .

London to ' elp ' im kill the pheasants .

伦敦 到 - 帮助 - 我是 杀 这 野鸡 .

大约在十月份，他的许多朋友从伦敦赶来帮他猎杀野鸡。

[ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kɪld] ,

The first day they frightened more than they killed ,

这 第一的 天 他们 害怕 更多的 比 他们 被杀 ,

第一天，他们吓唬的人比杀的人多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə'selvz] [ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl][wʌn] ['dʒentlmən] , [huː] - [ædnt] [ʃɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

but they enjoyed theirselves all right until one gentleman , who ' adn't shot a single

但 他们 享受 他们自己 全部 正确的 直到 一 绅士 , WHO - 不 射击 一个 单身的

[θɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

thing all day ,

事物 全部 天 ,

但他们玩得都很开心，直到一位先生，他“一整天都没开过枪”，

[ʃɒt] [pɔː(r)] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [wɪð] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)] .

shot pore Bill Chambers wot was beating with about a dozen more .

射击 孔隙 账单 钱伯斯 什么 曾是 殴打 和 关于 一个 打 更多的 .

比尔·钱伯斯被十几个人围殴。

[bɪl] [gɒt][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃiːk] ,

Bill got most of it in the shoulder and a little in the cheek ,

账单 得到 最多 的 它 在 这 肩膀 和 一个 小的 在 这 脸颊 ,

比尔肩膀上挨了大部分，脸颊上也挨了一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rəʊ] [hiː; hi] [siː] [fɪt][tuː; tə] [meɪk] [jʊd] [hɑː] - [θɔːt] [id] [biːn] [kɪld] .

but the row he see fit to make you'd ha ' thought he'd been killed .

但 这 排 他 看 合身 到 制作 你会 哈 - 想法 他会 到过 被杀 .

但他大吵大闹的样子，你会以为他已经死了。

[hiː; hi][leɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['grəʊnɪŋ] [wɪð] - [ɪz] [aɪz] [ʃʌt] ,

He laid on the ground groaning with ' is eyes shut ,

他 铺设 在 这 地面 呻吟 和 - 是 眼睛 关闭 ,

他躺在地上，双眼紧闭，呻吟不止。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [θɔːt] - [iː][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [tɪl] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd]

and everybody thought ' e was dying till Henery Walker stooped down and

和 大家 想法 - e 曾是 垂死 直到 亨利 沃克 弯腰 向下 和

[ɑːskt] - [ɪm] ['weðə(r)] - [iː][wɒz; wəz] [hɜːt] .

asked ' im whether ' e was hurt .

问 - 我是 无论 - e 曾是 伤害 .

大家都以为他快要死了，直到亨利·沃克弯下腰问他是否受伤了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r)] [men] [tuː; tə] ['kæri] [bɪl] - ['əʊmi] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)][juː; jʊ]

It took four men to carry Bill ' ome , and he was that particular you

它 采取 四 男人 到 携带 账单 - 一些 , 和 他 曾是 那 特别的 你

[ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] .

wouldn't believe .

不会 相信 .

四个男人才把比尔抬回家，他有多么古怪，你简直难以置信。

[ðeɪ] - [æd][tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] ['wɪspərz] ,

They ' ad to talk in whispers ,

他们 - 广告 到 讲话 在 低语 ,

他们不得不低声交谈，

[ænd; ənd] [wen] ['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] [fə'gɒt] - [ɪmsɛlf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm]
and when Peter Gubbins forgot ' imself and began to whistle he asked him
和 什么时候 彼得 古宾斯 忘了 - 他自己 和 开始 到 哨 他 问 他
[weə(r)] [hɪz; ɪz] - [ɑːt] [wɒz; wəz] .
where his ' art was .
在哪里 他的 - 艺术 曾是 .

当彼得·古宾斯忘情地开始吹口哨时，他问他，他的艺术在哪里。

[wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [fɑːst] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [dʒəult] - [ɪm] ,
When they walked fast he said they jolted ' im ,
什么时候 他们 步行 快速地 他 说 他们 猛然一震 - 我是 ,

他说，他们走得快的时候，把他颠了一下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [sləʊ] - [iː] [ɑːskt] - [ɪm] ['weðə(r)] [ðeid] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ɔː(r)] [wɒt] .
and when they walked slow ' e asked ' em whether they'd gone to sleep or wot .
和 什么时候 他们 步行 慢的 - e 问 - 呃 无论 他们会 已消失 到 睡觉 或者 什么 .

当他们走得很慢时，他问他们是不是睡着了。

[bɪl] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] ,
Bill was in bed for nearly a week ,
账单 曾是 在 床 为了 几乎 一个 星期 ,

比尔卧床近一周，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz]
but the gentleman was very nice about it and said that it was his
但 这 绅士 曾是 非常 好的 关于 它 和 说 那 它 曾是 他的
[fɔːlt] .
fault .
过错 .

但这位先生态度很好，说这是他的错。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] - ['spəʊkən] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ,
He was a very pleasant - spoken gentleman , and ,
他 曾是 一个 非常 令人愉快的 - 说 绅士 , 和 ,

他是一位说话非常和蔼可亲的绅士，而且

['ɑːrtər] ['sendɪŋ] ['dɑːktər; draɪv] . [griːn] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [id] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] ,
arter sending Dr . Green to him and saying he'd pay the bill ,
动脉 发送 博士 . 绿色的 到 他 和 说 他会 支付 这 账单 ,

随后派格林医生去见他，并表示他会支付账单。

- [iː] [geɪv] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [ten] [paʊndz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] ['sʌfərɪŋz] .
' e gave Bill Chambers ten pounds to make up for ' is sufferings .
- e 给予 账单 钱伯斯 十 磅 到 制作 向上 为了 - 是 苦难 .

他给了比尔·钱伯斯十英镑，以补偿他的损失。

[bɪl] - [æd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] ,
Bill ' ad intended to lay up for another week , and the doctor ,
账单 - 广告 故意的 到 躺 向上 为了 其他 星期 , 和 这 医生 ,

比尔原本打算再卧床休息一周，医生也同意了。

[wɒt] - [æd] [biːn] ['kɔːlɪŋ] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,
wot ' ad been calling twice a day ,
什么 - 广告 到过 呼叫 两次 一个 天 ,

那个人一天打两次电话，

[sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [laɪf] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ;
said he wouldn't be responsible for ' is life if he didn't ;
说 他 不会 是 负责任的 为了 - 是 生活 如果 他 没有 ;

他说，如果他不这样做，他将不对自己的生命负责；

[bʌt; bət][ðə; ði][ten] [paʊndz] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] , [ænd; ənd][wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
but the ten pounds was too much for ' im , and one evening ,
但 这 十 磅 曾是 也 很多 为了 - 我是 , 和 一 晚上 ,

但十英镑对他来说太多了，一天晚上，

[dʒʌst][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːrtər][ðə; ði]['æksɪdənt] ,
just a week arter the accident ,
只是 一个 星期 动脉 这 事故 ,

事故发生后仅仅一周，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['kɒliflaʊə(r)] ['pʌblɪk] - - [uːz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][spend] - [ɪz] ['mʌni]
he turned up at this Cauliflower public - ' ouse and began to spend ' is money
他 转向 向上 在 这 菜花 民众 - - 房子 和 开始 到 花费 - 是 钱
.
.
.

他来到这家名为“花椰菜”的酒馆，开始花钱。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['bændɪdʒd] [ʌp] ,
His face was bandaged up ,
他的 脸 曾是 包扎 向上 ,

他的脸缠着绷带。

[ænd; ənd] [wen] - [iː] [kʌm] [ɪn][hiː; hi] [wɔːkt] ['fiːb(ə)l] - [laɪk] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [sɔːt] [əʊ] -
and when ' e come in he walked feeble - like and spoke in a faint sort o '
和 什么时候 - e 来 在 他 步行 微弱 - 喜欢 和 辐 在 一个 头晕的 种类 o -
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

他进来的时候，走路一瘸一拐的，说话的声音也很微弱。

[smɪθ] , [ðə; ði]['lændlɔːd] , [gɒt] - [ɪm][ə; eɪ] ['iːzi] - [tʃeə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['pɪlərz] [aʊt][əʊ] -
Smith , the landlord , got ' im a easy - chair and a couple of pillers out o '
史密斯 , 这 房东 , 得到 - 我是 一个 简单的 - 椅子 和 一个 夫妻 的 柱子 出去 o -
[ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ,
the parlour ,
这 客厅 ,

房东史密斯从客厅里搬出一把扶手椅和几根柱子给他坐下。

[ænd; ənd] [bɪl] [sæt][ðeə(r)] [laɪk][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
and Bill sat there like a king ,
和 账单 卫星 那里 喜欢 一个 国王 ,

比尔像个国王一样坐在那里。

['telɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd][wɒt][ˌaɪ 'tiː][felt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] .
telling us all his sufferings and wot it felt like to be shot .
讲述 我们 全部 他的 苦难 和 什么 它 毛毡 喜欢 到 是 射击 .

他向我们讲述了他所遭受的所有痛苦，以及被枪击时的感受。

[ai]['ɔːlweɪz][hæv; həv] [sed] [wɒt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [bɪə(r)][ɪz] ,
I always have said wot a good thing beer is ,
我 总是 有 说 什么 一个 好的 事物 啤酒 是 ,

我一直都说啤酒真是好东西。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [bɪl] [mɔː(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] ['dɒktəz] ['medsn; 'medɪsn] .
and it done Bill more good than doctor's medicine .
和 它 完毕 账单 更多的 好的 比 医生的 药品 .

这比医生的药对比尔的益处更大。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][hiː; hi][kʊd; kəd] - [ɑːrdli] [krɔːl] ,
When he came in he could ' ardly crawl ,
什么时候 他 来了 在 他 可以 - 几乎不 爬行 ,

他进来的时候几乎都爬不动了，

[ænd; ənd][æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] - [iː][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːzi] - [tʃeə(r)][ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
and at nine o'clock ' e was out of the easy - chair and dancing on the
和 在 九 点钟 - e 曾是 出去 的 这 简单的 - 椅子 和 跳舞 在 这
['teɪb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
table as well as possible .
桌子 作为 出色地 作为 可能的 .

九点钟的时候，他已经从安乐椅上跳起来，在桌子上尽情地跳舞了。

[hiː; hi] [smæʃt] [θriː] [mʌgz] [ænd; ənd][ˌʌp'set] [ə'baʊt] [tuː] [paɪnts][əʊ] - [bɪə(r)] ,
He smashed three mugs and upset about two pints o ' beer ,
他 粉碎 三 马克杯 和 沮丧的 关于 二 品脱 o - 啤酒 ,

他摔碎了三个马克杯，还因为两品脱啤酒生气。

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst][pʊt][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] [wɪ'ðaʊt]
but he just put his ' and in his pocket and paid for ' em without
但 他 只是 放 他的 - 和 在 他的 口袋 和 有薪酬的 为了 - 呃 没有
[ə; eɪ] [wɜːd] .
a word .
一个 单词 .

但他只是把钱放进口袋，一言不发地付了钱。

" [ðeəz; ðəz] ['plenti] [mɔː(r)] [weə(r)] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['hændfʊl]
" There's plenty more where that came from , " he ses , pulling out a handful
" 有 很多 更多的 在哪里 那 来了 从 , " 他 ses , 拉 出去 一个 少数
[əʊ] - ['mʌni] .
o ' money .
o - 钱 .

"这还有很多呢，"他一边说着，一边掏出一把钱。

['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] [lʊkt] [æt; ət][ɪt] , - [ɑːrdli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Peter Gubbins looked at it , ' ardly able to speak .
彼得 古宾斯 看起来 在 它 , - 几乎不 有能力的 到 说话 .

彼得·古宾斯看了看，几乎说不出话来。

" [ɪts] [wɜːθ] [waɪl] ['biːɪŋ] [ʃɒt] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ɔːl] [ðæt] ['mʌni] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , [æt; ət][lɑːst] .
" It's worth while being shot to ' ave all that money , " he ses , at last .
" 它是 值得 尽管 存在 射击 到 - 大道 全部 那 钱 , " 他 ses , 在 最后的 .

"为了得到那么多钱，被枪击也是值得的，"他最后说道。

" [doʊnt][juː; jʊ] ['wʌri] [jɔː'self] , ['piːtə(r)] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] ;
" Don't you worry yourself , Peter , " ses Bob Pretty ;
" 不 你 担心 你自己 , 彼得 , " ses 鲍勃 漂亮的 ;

"别担心，彼得，"鲍勃·普雷蒂说道；

" [ðeəz; ðəz] ['plenti] [mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] - [biː; bi] [ʃɒt] [ə'fɔː] [ðem; ðəm] ['dʒentlmən] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl]
" there's plenty more of you as'll be shot afore them gentlemen at the Hall
" 有 很多 更多的 的 你 - 是 射击 之前 他们 先生们 在 这 大厅
- [æz; əz] ['fɪnɪʃt] .
' as finished .
- 作为 完成的 .

"还有很多人会在大厅里被枪毙，先生们，等着瞧吧。"

[bɪlz] [ðə; ði]['fʌst] , [bʌt; bət] - [iː][woʊnt][biː; bi][ðə; ði][lɑːst] — [nɒt][baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃɔːk] . "
Bill's the fust , but ' e won't be the last — not by a long chalk . "
法案的 这 fust , 但 - e 惯于 是 这 最后的 — 不是 经过 一个 长的 粉笔 . "

比尔是第一个，但绝不会是最后一个——差得远呢。

" ['ðer] [mɔː(r)]['keəf(ə)l] [naʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] , [ðə; ði]['teɪlə(r)] .
" They're more careful now , " ses Dicky Weed , the tailor .
" 它们是 更多的 小心 现在 , " ses 微弱 杂草 , 这 裁缝 .

"他们现在更谨慎了，"裁缝迪基·韦德说道。

" [ɔːl] [raɪt] ; - ['ɑːveɪ][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [weɪ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , ['nɑːsti] - [laɪk] .
" All right ; ' ave it your own way , " ses Bob , nasty - like .
" 全部 正确的 ; - 大道 它 你的 自己的 方式 , " ses 鲍勃 , 可恶的 - 喜欢 .

“好吧，随你便吧,”鲍勃恶狠狠地说。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] , ['biːɪŋ] [oʊni][ə; eɪ][pɔː(r)][læbʊræn] - [mæn] .
" I don't know much about shooting , being on'y a pore labourin ' man .
" 我 不 知道 很多 关于 射击 , 存在 仅限 一个 孔隙 劳工 - 男人 .

“我对射击一窍不通，我只是个穷苦的劳动者。”

[ɔːl][ai] [nəʊ] [ɪz][ai] ['ʃudnt] [laɪk][tuː; tə][gəʊ] ['biːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
All I know is I shouldn't like to go beating for them .
全部 我 知道 是 我 不应该 喜欢 到 去 殴打 为了 他们 .

我只知道我不应该喜欢为他们而战。

[aɪm] [tuː] [fɒnd][əʊ] - [maɪ][waɪf][ænd; ənd]['fæməli] . "
I'm too fond o ' my wife and family . "
我是 也 喜爱 o - 我的 妻子 和 家庭 . "

我太爱我的妻子和家人了。

" [ðeə(r)][woʊnt][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ʃɒt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][sæm][dʒəunz] .
" There won't be no more shot , " ses Sam Jones .
" 那里 惯于 是 不 更多的 射击 , " ses 山姆 琼斯 .

“不会再有枪声了,”萨姆·琼斯说道。

" [wɪr] [tuː] ['keəf(ə)l] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] .
" We're too careful , " ses Peter Gubbins .
" 是 也 小心 , " ses 彼得 古宾斯 .

“我们太谨慎了,”彼得·古宾斯说道。

" [bɒb] ['prɪti] [doʊnt] [nəʊ] ['evriθɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] .
" Bob Pretty don't know everything , " ses Dicky Weed .
" 鲍勃 漂亮的 不 知道 一切 , " ses 微弱 杂草 .

“鲍勃·普雷蒂并非无所不知,”迪基·韦德说道。

" [aɪl] [bet][juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ][laɪk] [ðeəl] [biː; bi][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃɒt] ,
" I'll bet you what you like there'll be some more of you shot ,
" 患病的 赌注 你 什么 你 喜欢 将会 是 一些 更多的 的 你 射击 ,

我敢打赌，肯定还会有更多人被枪杀。

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] , [ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] .
" ses Bob Pretty , in a temper .
" ses 鲍勃 漂亮的 , 在 一个 脾气 .

鲍勃·普雷蒂生气地说。

" [naʊ] , [ðen] . "
" Now , then . "
" 现在 , 然后 . "

“那么，就此打住吧。”

" - [aʊ] - [juː; jʊ][bet] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][sæm][dʒəunz] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
" ' Ow much'll you bet , Bob , " ses Sam Jones , with a wink at the others .
" - 现在 - 你 赌注 , 鲍勃 , " ses 山姆 琼斯 , 和 一个 眨眼 在 这 其他的 .

“鲍勃，你打算赌多少？”萨姆·琼斯一边说着，一边朝其他人眨了眨眼。

" [ai][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] ['wɪŋkɪŋ] , [sæm][dʒəunz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] , " [bʌt; bət] [aɪl] [duː; də][mɔː(r)] [ðæn; ðən][bet] .
" I can see you winking , Sam Jones , " ses Bob Pretty , " but I'll do more than bet .
" 我 能 看 你 眨眼 , 山姆 琼斯 , " ses 鲍勃 漂亮的 , " 但 患病的 做 更多的 比 赌注 .

“我能看到你在眨眼，萨姆·琼斯,”鲍勃·普雷蒂说，“但我可不只是打赌。”

[ðə; ði] [lɑːst] [bet] [ai] [wʌn] [ɪz] [stɪl] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
The last bet I won is still owing to me .
这 最后的 赌注 我 韩元 是 仍然 欠款 到 我 .

我上次赢的那笔赌债还没人付给我。

[naʊ] , [lʊk] - [eə(r)] ;
Now , look ' ere ;
现在 , 看 - 埃雷 ;

现在，看这里；

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] ['sɪkspəns] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [jʊr; jər] ['biːtɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [gɪv]
I'll pay you sixpence a week all the time you're beating if you promise to give
患病的 支付 你 六便士 一个 星期 全部 这 时间 你是 殴打 如果 你 承诺 到 给
[ˌem 'iː] [ɑːf] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [get] [ɪf] [jʊr; jər] [ʃɒt] .
me arf of wot you get if you're shot .
我 啊 的 什么 你 得到 如果 你是 射击 .

如果你答应我，如果你被枪杀，就把所得的一半给我，那么在你挨打期间，我每周给你六便士。

[ai] [kænt] [seɪ] ['feəɹə] [ðæn; ðən] [ðæt] . "
I can't say fairer than that . "
我 不能 说 更公平 比 那 . "

我找不到比这更公平的说法了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sɪkspəns] [ə; eɪ] [wiːk] , [tuː] ?
" Will you give me sixpence a week , too ?
" 将要 你 给 我 六便士 一个 星期 , 也 ?

“你每周也给我六便士吗？”

" [ˌɛsˌiːˈɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .
" ses Henery Walker , jumping up .
" ses 亨利 沃克 , 跳 向上 .

“亨利·沃克跳了起来。”

" [ai] [wɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɒb] ; " [ænd; ənd] ['enibɒdi] [els] [ðæt] [laɪks] .
" I will , " ses Bob ; " and anybody else that likes .
" 我 将要 , " ses 鲍勃 ; " 和 任何人 别的 那 点赞 .

“我会的，”鲍勃说，“还有其他任何喜欢的人。”

[ænd; ənd] [wɑːts] [mɔː(r)] , [aɪl] [peɪ] [ɪn] [əd'vɑːns] .
And wot's more , I'll pay in advance .
和 什么? 更多的 , 患病的 支付 在 进步 .

而且，我会提前付款。

['fʌst] ['sɪkspəns] [naʊ] .
Fust sixpences now .
fust 六便士 现在 .

现在只需六便士。

" [kleɪbɛri] [men] - ['ɑːveɪ] ['nevə(r)] [biːn] ['bækwəd] [wen] [ðeəz; ðəz] [biːn] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd]
" Claybury men ' ave never been backward when there's been money to be made
" 克莱伯里 男人 - 大道 绝不 到过 落后 什么时候 有 到过 钱 到 是 制成
['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

“克莱伯里的男人们，只要能轻松赚钱，就从来不会退缩。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [bɒb] ['prɪtiz] [klʌb] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
and they all wanted to join Bob Pretty's club , as he called it .
和 他们 全部 通缉 到 加入 鲍勃 漂亮的 俱乐部 , 作为 他 称为 它 .

他们都想加入鲍勃·普雷蒂的俱乐部，正如他自己所称呼的那样。

[bʌt; bət]['fʌst][ɒv; əv][ɔːl] - [iː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pen][ænd; ənd][ɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gɒt] [smɪθ] ,
But fust of all ' e asked for a pen and ink , and then he got Smith ,
但 fust 的 全部 - e 问 为了 一个 笔 和 墨水 , 和 然后 他 得到 史密斯 ,

但他首先要的是一支笔和墨水，然后他得到了史密斯。

[ðə; ði][lænd] - [lɔːd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] - , [tuː; tə] [raɪt] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [saɪn] .
the land - lord , being a scholard , to write out a paper for them to sign .
这 土地 - 主 , 存在 一个 - , 到 写 出去 一个 纸 为了 他们 到 符号 .

房东是一位学者，他为他们写了一份文件，让他们签字。

['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fʌst][tuː; tə] [raɪt] - [ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [sæm][dʒəunz] ,
Henery Walker was the fust to write ' is name , and then Sam Jones ,
亨利 沃克 曾是 这 fust 到 写 - 是 姓名 , 和 然后 山姆 琼斯 ,

亨利·沃克是第一个写下"他的名字"的人，然后是萨姆·琼斯。

['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] , [rælf] ['tɒmsən] , ['dʒɛm] [hɔːl] , [ænd; ənd] ['wɔːltə] [bel] [rəʊt] [ðeəz] .
Peter Gubbins , Ralph Thomson , Jem Hall , and Walter Bell wrote theirs .
彼得 古宾斯 , 拉尔夫 汤姆逊 , 杰姆 大厅 , 和 沃尔特 钟 写道 他们的 .

彼得·古宾斯、拉尔夫·汤姆森、杰姆·霍尔和沃尔特·贝尔都写了他们的作品。

[bɒb] [stɒpt] - [ɪm] [ðen] , [ænd; ənd] [sed] [sɪks] - [ʌd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] ;
Bob stopped ' em then , and said six ' ud be enough to go on with ;
鲍勃 停止 - 呃 然后 , 和 说 六 - ud 是 足够的 到 去 在 和 ;

鲍勃这时叫住了他们，说六个就足够继续下去了；

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [peɪd] [ʌp][ðə; ði] ['sɪkspəns] [ænd; ənd] [wɪʃt] - [ɪm] [lʌk] .
and then ' e paid up the sixpences and wished ' em luck .
和 然后 - e 有薪酬的 向上 这 六便士 和 希望 - 呃 运气 .

然后他付了六便士，祝他们好运。

[wɒt] [ðeɪ] [laɪkt] - [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪkspəns] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪ'dɪə][əʊ] - ['getɪŋ] [ðə; ði] ['betə(r)][əʊ] - [bɒb] ['prɪti] .
Wot they liked a'most as well as the sixpences was the idea o ' getting the better o ' Bob Pretty .
什么 他们 喜欢 - 作为 出色地 作为 这 六便士 曾是 这 主意 o - 获得 这 更好的 o - 鲍勃 漂亮的 .

除了六便士之外，他们最喜欢的就是战胜鲍勃·普雷蒂。

[æz; əz][ai] [sed] [ə'fɔː] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊtʃə(r)] ,
As I said afore , he was a poacher ,
作为 我 说 之前 , 他 曾是 一个 偷猎者 ,

正如我之前所说，他是个偷猎者。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːtfl] [ðæt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ['nəʊbədi] - [æd]['evə(r)][gɒt][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv] - [ɪm] .
and that artful that up to that time nobody ' ad ever got the better of ' im .
和 那 巧 那 向上 到 那 时间 无人 - 广告 曾经 得到 这 更好的 的 - 我是 .

而且他技艺高超，直到那时还没有人能战胜他。

[ðeɪ] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ɒv; əv] - [ɪm][ðə; ði][nekst] [naɪt] [ðæt] [bɒb] [tɜːnd] ['sʌlki] [ænd; ənd] [went] [ɒf] - ['əʊmi] ,
They made so much fun of ' im the next night that Bob turned sulky and went off ' ome ,
他们 制成 所以 很多 乐趣 的 - 我是 这 下一个 夜晚 那 鲍勃 转向 闷闷不乐的 和 去 离开 - 一些 ,

第二天晚上他们狠狠地嘲笑了他一番，鲍勃生闷气地回了家。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [naɪts] [hiː; hi] - [ɑːrdli] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
and for two or three nights he ' ardly showed his face ;
和 为了 二 或者 三 夜晚 他 - 几乎不 显示 他的 脸 ;

两三个晚上，他几乎没有露面；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ʃuːt] [ðeɪ] - [æd][hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] ['wɪkəm] [ænd; ənd]['nəʊbədi] [sɔː] - [ɪm] [ɔːl] [deɪ] .
and the next shoot they ' ad he went off to Wickham and nobody saw ' im all day .
和 这 下一个 射击 他们 - 广告 他 去 离开 到 威克姆 和 无人 锯 - 我是 全部 天 .

下一次拍摄时，他去了威克姆，一整天都没人见到他。

[ðæt] ['veri] [deɪ] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][wɒz; wəz] [ʃɒt] .
That very day Henery Walker was shot .
那 非常 天 亨利 沃克 曾是 射击 .

就在同一天，亨利·沃克被枪杀了。

['sevrəl] ['dʒentlmən] ['faɪəd][æt; ət][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] ,
Several gentlemen fired at a rabbit that was started ,
一些 先生们 被解雇 在 一个 兔子 那 曾是 开始 ,

几位绅士向一只被惊扰的兔子开枪射击。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [njuː] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðæt] - [ɪz][leg] - [æd] [biːn] [ʃɒt] [ɒf] .
and the next thing they knew Henery Walker was lying on the ground calling out that ' is leg ' ad been shot off .
和 这 下一个 事物 他们 知道 亨利 沃克 曾是 说谎 在 这 地面 呼叫 出去 那 - 是 腿 - 广告 到过 射击 离开 .

接下来，他们看到亨利·沃克躺在地上，喊着说他的腿被打断了。

[hiː; hi] [meɪd] [mɔː(r)] [fʌs] [ðæn; ðən] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] - ,
He made more fuss than Bill Chambers a'most ,
他 制成 更多的 大惊小怪 比 账单 钱伯斯 - ,

他比比尔·钱伯斯还要大惊小怪。

- ['speʃəli] [wen] [ðeɪ] [drɒpt] - [ɪm] [ɒf] [ə; eɪ]['hɜːd(ə)l] ['kæriɪŋ] [hɪm] - ['əʊmi] ,
' specially when they dropped ' im off a hurdle carrying him ' ome ,
- 特别 什么时候 他们 掉落 - 我是 离开 一个 栏 携带 他 - 一些 ,

尤其是当他们把他从跨栏上扔下来，把他抬回家的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [griːn] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ændz] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] [wɒz; wəz] [dɪs'greɪsfl] .
and the things he said to Dr . Green for rubbing his ' ands as he came into the bedroom was disgraceful .
和 这 事物 他 说 到 博士 . 绿色的 为了 擦 他的 - 和 作为 他 来了 进入 这 卧室 曾是 可耻 .

他因为格林医生进卧室时摸了摸他的手而对格林医生说的话，真是令人不齿。

[ðə; ði]['fʌst] [bɒb]
The fust Bob
这 fust 鲍勃

第一个鲍勃

['prɪti] - [ɜːrd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
Pretty ' eard of it was up at the Cauliflower at eight o'clock that evening ,
漂亮的 - 耳朵 的 它 曾是 向上 在 这 菜花 在 八 点钟 那 晚上 ,

那天晚上八点，我在花椰菜酒吧听到了这个消息。

[ænd; ənd][hiː; hi][set] [daʊn] - [ɪz][bɪə(r)][ænd; ənd][set] [ɒf] [tuː; tə] [siː] ['hɛnəri] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] - [ɪz][legz]
and he set down ' is beer and set off to see Henery as fast as ' is legs
和 他 放 向下 - 是 啤酒 和 放 离开 到 看 亨利 作为 快速地 作为 - 是 腿
[kʊd; kəd] ['kæri] - [ɪm] . ['hɛnəri] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [wen] - [iː][gɒt][ðeə(r)] ,
could carry ' im . Henery was asleep when ' e got there ,
可以 携带 - 我是 . 亨利 曾是 睡着了 什么时候 - e 得到 那里 ,

于是他放下啤酒，飞快地跑去看亨利。他到的时候，亨利正在睡觉。

[ænd; ənd] , [duː; də][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and , do all he could ,
和 , 做 全部 他 可以 ,

并且，他尽了一切努力，

[bɒb] ['prɪti] ['kʊd(ə)nt] [weɪk] - [ɪm] [tɪl] [hiː; hi][sæt] [daʊn] ['dʒent(ə)l][ɒn] - [ɪz][bæd][leg] .
Bob Pretty couldn't wake ' im till he sat down gentle on ' is bad leg .
鲍勃 漂亮的 不能 唤醒 - 我是 直到 他 卫星 向下 温和的 在 - 是 坏的 腿 .

鲍勃·普雷蒂怎么也叫不醒他，直到他轻轻地坐在他受伤的腿上。

" [ɪts] [oʊni][ˌem 'iː] , [əʊld][pæl] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ,
" It's on'y me , old pal , " he ses ,
" 它是 仅限 我 , 老的 朋友 , " 他 ses ,

“全靠我了，老伙计，”他说。

['smaɪlɪŋ] [æt; ət] - [ɪm][æz; əz] ['hɛnəri] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] - [ɪm][tuː; tə][get] [ʌp] .
smiling at ' im as Henery woke up and shouted at ' im to get up .
微笑 在 - 我是 作为 亨利 觉醒 向上 和 喊叫 在 - 我是 到 得到 向上 .

亨利醒来后冲他喊叫让他起床，他却对他笑了笑。

['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bæd] , [bʌt; bət] - [iː] [θɔːt] ['betə(r)][ɒv; əv]
Henery Walker was going to say something bad , but ' e thought better of
亨利 沃克 曾是 去 到 说 某物 坏的 , 但 - e 想法 更好的 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

亨利·沃克原本想说些难听的话，但他后来还是放弃了这个念头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] [ɑːf] ['bʌstɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] ,
and he lay there arf busting with rage ,
和 他 躺 那里 啊 突袭 和 愤怒 ,

他躺在那里，气得嚎叫不止。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [bɒb] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][wʌn] [aɪ] .
and watching Bob out of the corner of one eye .
和 观看 鲍勃 出去 的 这 角落 的 一 眼睛 .

并用眼角余光观察着鲍勃。

" [ai][kwaɪt] [fə'gɒt] [juː; jʊ][wɒz; wəz][ɒn][maɪ][klʌb] [tɪl] [smɪθ] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]
" I quite forgot you was on my club till Smith reminded me of it , " ses
" 我 相当 忘了 你 曾是 在 我的 俱乐部 直到 史密斯 提醒 我 的 它 , " ses
[bɒb] .
Bob .
鲍勃 .

“直到史密斯提醒我，我才想起来你也是我们俱乐部的一员，”鲍勃说道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [paʊndz] , ['hɛnəri] .
" Don't you take a farthing less than ten pounds , Henery .
" 不 你 拿 一个 法辛 较少的 比 十 磅 , 亨利 .

“亨利，你拿的钱哪怕少于十英镑也不要。”

" ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] .
" Henery Walker shut his eyes again .
" 亨利 沃克 关闭 他的 眼睛 再次 .

亨利·沃克再次闭上了眼睛。

" [ai] [fə'gɒt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ai] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [nɒt][tu:; tə] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə]
" I forgot to tell you I made up my mind this morning not to belong to
" 我 忘了 到 告诉 你 我 制成 向上 我的 头脑 这 早晨 不是 到 属于 到
[jɔː(r); jə(r)] [klʌb] ['eni] [mɔː(r)] ,
your club any more ,
你的 俱乐部 任何 更多的 ,

"我忘了告诉你，我今天早上已经决定不再加入你们俱乐部了。"

[bɒb] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .
Bob , " he ses .
鲍勃 , " 他 ses .

"鲍勃，"他说。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , ['hɛnəri] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]
" Why didn't you come and tell me , Henery , instead of leaving it till it
" 为什么 没有 你 来 和 告诉 我 , 亨利 , 反而 的 离开 它 直到 它
[wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ?
was too late ?
曾是 也 晚的 ?

"亨利，你为什么不早点告诉我，而是等到为时已晚呢？"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] [æt; ət] - [ɪm] .
" ses Bob , shaking his ' ead at ' im .
" ses 鲍勃 , 摇晃 他的 - 头 在 - 我是 .

鲍勃摇着头冲他喊道。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [wɒnt] [ɔːl] [ðæt] ['mʌni] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [vɔɪs] .
" I shall want all that money , " ses Henery in a weak voice .
" 我 将 想 全部 那 钱 , " ses 亨利 在 一个 虚弱的 嗓音 .

"我要所有的钱，"亨利虚弱地说。

" [ai] [mait] - ['ɑːveɪ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wʊdn] [leg] , [bɒb] . "
" I might ' ave to have a wooden leg , Bob . "
" 我 可能 - 大道 到 有 一个 木制的 腿 , 鲍勃 . "

"我可能得装条木腿了，鲍勃。"

" [doʊnt] [miːt] ['trʌb(ə)lz] [ɑːf] [wei] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd] [vɔɪs] .
" Don't meet troubles arf way , Henery , " ses Bob , in a kind voice .
" 不 见面 麻烦 啊 方式 , 亨利 , " ses 鲍勃 , 在 一个 种类 嗓音 .

"亨利，别在路上就遇到麻烦，"鲍勃和蔼地说。

" [aɪv] [nəʊ] [daʊt] ['mɪstə(r)] . - [θrəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [leg] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" I've no doubt Mr . Sutton'll throw in a wooden leg if you want it ,
" 我已经 不 怀疑 先生 . - 扔 在 一个 木制的 腿 如果 你 想 它 ,

"我毫不怀疑，如果您需要，萨顿先生会送您一条木腿。"

[ænd; ənd] [lʊk] [hɪə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [ai][woʊnt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][maɪ][ɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and look here , if he does , I won't trouble you for my arf of it .
和 看 这里 , 如果 他 做 , 我 惯于 麻烦 你 为了 我的 啊 的 它 .

听着，如果他真这么做了，我也不会为了我的这点小事麻烦你。

" [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] ['hɛnəri] [ænd; ənd] [went] [ɒf] ,
" He said good - night to Henery and went off ,
" 他 说 好的 - 夜晚 到 亨利 和 去 离开 ,

他向亨利道了晚安，然后就离开了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['wɔːkə(r)] [went] [ʌp] [tuː; tə] [siː] - [aʊ] ['hɛnəri] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɒn][hiː; hi]
and when Mrs . Walker went up to see ' ow Henery was getting on he
和 什么时候 太太 . 沃克 去 向上 到 看 - 现在 亨利 曾是 获得 在 他
[wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ə'lɑːmɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪð] - [ɪm] .
was carrying on that alarming that she couldn't do nothing with ' im .
曾是 携带 在 那 令人担忧 那 她 不能 做 没有什么 和 - 我是 .

当沃克太太上去看亨利的情况时，他的行为令人担忧，她却束手无策。

[hiː; hi][wɒz; wəz][leɪd][ʌp][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wiːk] , [ðəʊ] [ɪts] [maɪ] [ə'pɪnjən] [hiː; hi] ['wʌznt] [mʌtʃ]
He was laid up for over a week , though it's my opinion he wasn't much
他 曾是 铺设 向上 为了 超过 一个 星期 , 尽管 它是 我的 观点 他 不是 很多
[hɜːt] ,
hurt ,
伤害 ,

他卧床休息了一个多星期，不过我认为他伤得并不重。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ðæt] ['nəʊbədi] [njuː] [wɪtʃ] ['dʒentlmən] - [æd] [ʃɒt] - [ɪm] . ['mɪstə(r)] .
and the trouble was that nobody knew which gentleman ' ad shot ' im . Mr .
和 这 麻烦 曾是 那 无人 知道 哪个 绅士 - 广告 射击 - 我是 . 先生 .
['sʌtən] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Sutton talked it over with them ,
萨顿 谈话 它 超过 和 他们 ,

问题是，没人知道是哪位先生开的枪。萨顿先生和他们商量了一下。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , ['ɑːrtər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [əʊ] - ['trʌb(ə)l] ,
and at last , arter a good deal o ' trouble ,
和 在 最后的 , 动脉 一个 好的 交易 o - 麻烦 ,

最后，经过一番周折，

[ænd; ənd] ['hɛnəri] ['pʊlɪŋ] [ʌp] - [ɪz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] - [ɪz][leg] [tɪl] [ðeɪ] [wɒz; wəz]
and Henery pulling up ' is trousers and showing them ' is leg till they was
和 亨利 拉 向上 - 是 裤子 和 显示 他们 - 是 腿 直到 他们 曾是
[feə(r)] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
fair sick of the sight of it ,
公平的 生病的 的 这 视线 的 它 ,

亨利撩起裤子，露出腿，直到他们看得厌烦为止。

[ðeɪ] [peɪd] - [ɪm] [ten] [paʊndz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] - [æd] [bɪl] .
they paid ' im ten pounds , the same as they ' ad Bill .
他们 有薪酬的 - 我是 十 磅 , 这 相同的 作为 他们 - 广告 账单 .

他们付给他十英镑，和付给比尔的钱一样多。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [bɒb] ['prɪti] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [ɑːf] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['veri] ['kwaɪət] [ə'baʊt]
It took Bob Pretty two days to get his arf , but he kept very quiet about
它 采取 鲍勃 漂亮的 二 天 到 得到 他的 啊 , 但 他 保留 非常 安静的 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

鲍勃·普雷蒂花了整整两天时间才拿到他的那只狗，但他对此事一直守口如瓶。

[nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [ʃʊd; ʃəd] [get]
not wishing to make a fuss in the village for fear Mr . Sutton should get
不是 祝 到 制作 一个 大惊小怪 在 这 村庄 为了 害怕 先生 . 萨顿 应该 得到
[tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] .
to hear of the club .
到 听到 的 这 俱乐部 .

他们不愿在村里引起骚动，以免萨顿先生听说这个俱乐部。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][təʊld] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [ðæt] - [iː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['wɪkəm] [tuː; tə] [siː] - [ɪz]
At last he told Henery Walker that ' e was going to Wickham to see ' is
在 最后的 他 讲述 亨利 沃克 那 - e 曾是 去 到 威克姆 到 看 - 是
['lɔɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
lawyer about it ,
律师 关于 它 ,

最后他告诉亨利·沃克，他要去威克姆找他的律师咨询此事。

[ænd; ənd]['ɑːrtər] [smɪθ] [ðə; ði]['lændlɔːd] - [æd] [riːd] [ðə; ði]['peɪpə(r)][tuː; tə] ['hɛnəri] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] -
and arter Smith the landlord ' ad read the paper to Henery and explained '
和 动脉 史密斯 这 房东 - 广告 读 这 纸 到 亨利 和 解释 -
[aʊ] [id] ['veri] ['laɪkli] - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [həʊl] [ten] [paʊndz] [ðen] ,
ow he'd very likely ' ave to pay more than the whole ten pounds then ,
现在 他会 非常 可能 - 大道 到 支付 更多的 比 这 所有的 十 磅 然后 ,

房东史密斯先生把报纸上的内容读给亨利听，并解释说，他很可能要支付的金额会超过十英镑。

- [iː] [geɪv] [bɒb][hɪz; ɪz][ɑːf][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] [ə'gen] [æz; əz] [lɒŋ]
' e gave Bob his arf and said he never wanted to see ' im again as long
- e 给予 鲍勃 他的 啊 和 说 他 绝不 通缉 到 看 - 我是 再次 作为 长的
[æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
as he lived .
作为 他 居住地 .

他给了鲍勃一巴掌，说只要他还活着，就再也不想见到他了。

[bɒb] [stʊd] [triːt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] [sed] - [aʊ] [bæd] [id] [biːn]
Bob stood treat up at the Cauliflower that night , and said ' ow bad he'd been
鲍勃 站立 对待 向上 在 这 菜花 那 夜晚 , 和 说 - 现在 坏的 他会 到过
['triːtɪd] .
treated .
治疗 .

那天晚上，鲍勃站在花椰菜酒吧门口，抱怨自己受到了多么糟糕的待遇。

[ðə; ði] [tɪəz] [stʊd] [ɪn] - [ɪz] [aɪz] - ,
The tears stood in ' is eyes a'most ,
这 眼泪 站立 在 - 是 眼睛 - ,

他的眼里几乎噙满了泪水。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] - [iː] [sed] [ðæt] [ɪf] - [iː] [θɔːt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['eni] [mɔː(r)]
and at last ' e said that if ' e thought there was going to be any more
和 在 最后的 - e 说 那 如果 - e 想法 那里 曾是 去 到 是 任何 更多的
[fʌs] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [id] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði] [klʌb] .
fuss of that kind he'd wind up the club .
大惊小怪 的 那 种类 他会 风 向上 这 俱乐部 .

最后他说，如果他认为还会再发生这种闹剧，他就会解散俱乐部。

" [ɪts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [sæm] [dʒəunz] ;
" It's the best thing you can do , " ses Sam Jones ;
" 它是 这 最好的 事物 你 能 做 , " ses 山姆 琼斯 ;

“这是你能做的最好的事，”萨姆·琼斯说道；

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [səʊ] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] .
" I'm not going to belong to it any longer , so I give you notice .
" 我是 不是 去 到 属于 到 它 任何 更长 , 所以 我 给 你 注意 .

“我不再属于这里了，所以在此通知你们。”

[ɪf] [səʊ] [biː; bi] [æz; əz] [ai] [get] [ʃɒt] [ai] [wɒnt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] . "
If so be as I get shot I want the money for myself . "
如果 所以 是 作为 我 得到 射击 我 想 这 钱 为了 我 . "

如果真发生这种情况，就算我中枪，我也要把钱留给自己。

" [ˌem 'iː] , [tuː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] ;
" Me , too , " ses Peter Gubbins ;
" 我 , 也 , " ses 彼得 古宾斯 ;

“我也是，”彼得·古宾斯说道；

" [ˌaɪ 'tiː] - [ʌd] [feə(r)] [breɪk] [maɪ] - [ɑːt] [tuː; tə] [gɪv] [bɒb] ['prɪti] [faɪv] [paʊndz] .
" it ' ud fair break my ' art to give Bob Pretty five pounds .
" 它 - ud 公平的 休息 我的 - 艺术 到 给 鲍勃 漂亮的 五 磅 .

“如果给鲍勃·普雷蒂五磅，那简直就是违背我的艺术原则。”

[aɪ'd]['suːnə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ][waɪf] .

I'd sooner give it to my wife .

ID 很快 给 它 到 我的 妻子 .

我宁愿把它给我妻子。

" [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʃæps] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

" All the other chaps said the same thing ,

" 全部 这 其他 小伙子们 说 这 相同的 事物 ,

“其他人都说了同样的话，”

[bʌt; bət][bɒb] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] - [æd]['teɪkən][ðeə(r)] ['sɪkspəns] [oʊni][ðə; ði] [naɪt]

but Bob pointed out to them that they ' ad taken their sixpences on'y the night

但 鲍勃 尖 出去 到 他们 那 他们 - 广告 已采取 他们的 六便士 仅限 这 夜晚

[ə'fɔː] ,

afore ,

之前 ,

但鲍勃指出，他们前一天晚上已经拿走了六便士。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [steɪ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk] .

and they must stay in for the week .

和 他们 必须 停留 在 为了 这 星期 .

他们必须待在家里一周。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔː] .

He said that was the law .

他 说 那 曾是 这 法律 .

他说，这就是法律。

[sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] - [ɪm] - [ɪz] ['sɪkspəns] [bæk] ,

Some of ' em talked about giving ' im ' is sixpences back ,

一些 的 - 呃 谈话 关于 给予 - 我是 - 是 六便士 后退 ,

他们中有些人说要把那六便士还给他。

[bʌt; bət][bɒb] [sed] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪkspəns] [ðeɪ] [hæd; həd] - [æd]

but Bob said if they did they must pay up all the sixpences they had ' ad

但 鲍勃 说 如果 他们 做过 他们 必须 支付 向上 全部 这 六便士 他们 有 - 广告

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] .

for three weeks .

为了 三 周 .

但鲍勃说，如果他们这样做，就必须把三周以来广告宣传的六便士全部付清。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [sed] [ðeid] [steɪ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wiːk] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]

The end of it was they said they'd stay in for that week and not a

这 结尾 的 它 曾是 他们 说 他们会 停留 在 为了 那 星期 和 不是 一个

['məʊmənt][lɒŋgə(r)] .

moment longer .

片刻 更长 .

最后他们说他们会待在那里一周，一刻也不会再多待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [sæm][dʒəunz][ænd; ənd]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] ['ɔːltəd] [ðeə(r)][maɪndz] .

The next day Sam Jones and Peter Gubbins altered their minds .

这 下一个 天 山姆 琼斯 和 彼得 古宾斯 已修改 他们的 思想 .

第二天，萨姆·琼斯和彼得·古宾斯改变了主意。

[sæm] [faʊnd] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [əʊ] - ['ʃɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] - [æd]['hɪd(ə)n][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['sʌndeɪ] ['bɒnɪt]

Sam found a couple o ' shillings that his wife ' ad hidden in her Sunday bonnet

山姆 成立 一个 夫妻 o - 先令 那 他的 妻子 - 广告 隐 在 她 星期日 引擎盖

,

,

,

山姆发现妻子藏在周日头巾里的几先令。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] ['əʊpənd] - [ɪz] [bɔɪz] ['mʌni] - [bɒks][tuː; tə] [siː] - [aʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
and Peter Gubbins opened ' is boy's money - box to see ' ow much there was
和 彼得 古宾斯 打开 - 是 男孩们 钱 - 盒子 到 看 - 现在 很多 那里 曾是
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
in it .
在 它 .

彼得·古宾斯打开了他儿子的存钱罐，想看看里面有多少钱。

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [bɒb] [ðeə(r)] [ˌeɪ'tiːn] - [pens] , [bʌt; bət][hiː; hi]
They came up to the Cauliflower to pay Bob their eighteen - pences , but he
他们 来了 向上 到 这 菜花 到 支付 鲍勃 他们的 十八 - 便士 , 但 他
['wʌznt] [ðeə(r)] ,
wasn't there ,
不是 那里 ,

他们来到花椰菜酒馆想付给鲍勃十八便士，但他不在。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [uːz] ['mɪsɪz] . ['prɪti] [sed] [æz; əz] - [aʊ] [id] [gɒn] [ɒf]
and when they went to his ' ouse Mrs . Pretty said as ' ow he'd gone off
和 什么时候 他们 去 到 他的 - 房子 太太 . 漂亮的 说 作为 - 现在 他会 已消失 离开
[tuː; tə] ['wɪkəm] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [bæk] [tɪl] ['sætədeɪ] .
to Wickham and wouldn't be back till Saturday .
到 威克姆 和 不会 是 后退 直到 周六 .

当他们去他家时，普雷蒂太太说他去了威克姆，要到星期六才会回来。

[səʊ] [ðeɪ] - [æd][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒn] [bɪə(r)] [ɪn'sted] .
So they ' ad to spend the money on beer instead .
所以 他们 - 广告 到 花费 这 钱 在 啤酒 反而 .

所以他们只好把钱花在啤酒上了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [went] [ɒn] [ɔːl] [raɪt] [tɪl] ['fraɪdeɪ] ,
That was on Tuesday , and things went on all right till Friday ,
那 曾是 在 周二 , 和 事物 去 在 全部 正确的 直到 星期五 ,

那是周二发生的事，之后一切都还算顺利，直到周五。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] - [æd] [ə'nʌðə(r)] [ʃuːt] .
when Mr . Sutton ' ad another shoot .
什么时候 先生 . 萨顿 - 广告 其他 射击 .

萨顿先生又拍了一部电影。

[ðə; ði] [bɜːdz] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [skeəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðæt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃuːt]
The birds was getting scarce and the gentlemen that anxious to shoot
这 鸟类 曾是 获得 稀少 和 这 先生们 那 焦虑的 到 射击
[ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] - ['əʊldɪŋ] [ðem; ðəm] .
them there was no ' olding them .
他们 那里 曾是 不 - 老 他们 .

鸟类越来越少，那些急于射杀它们的绅士们再也拦不住他们了。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ðə; ði] ['kiːpərz] [spəʊk] [tuː; tə] - [ɪm] [ə'baʊt] ['keəflnəs] , [ænd; ənd] [sed] [wɒt] [lɑːdʒ]
Once or twice the keepers spoke to ' em about carefulness , and said wot large
一次 或者 两次 这 守门员 辐 到 - 呃 关于 谨慎 , 和 说 什么 大的
['fæmɪlɪz] [ðeid] [gɒt] ,
families they'd got ,
家庭 他们会 得到 ,

饲养员曾一两次跟他们谈过要小心，还说他们养的动物家庭规模很大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [gʊd] .
but it wasn't much good .
但 它 不是 很多 好的 .

但它并不太好用。

[ðeɪ] [went] [ɒn] ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] ,
They went on blazing away ,
他们 去 在 炽烈 离开 ,

他们继续猛烈开火，

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [sæm][dʒəunz][ænd; ənd]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz]
and just at the corner of the wood Sam Jones and Peter Gubbins
和 只是 在 这 角落 的 这 木头 山姆 琼斯 和 彼得 古宾斯
[wɒz; wəz][bəuθ][hɪt] ;
was both hit ;
曾是 两个都 打 ;

就在树林拐角处，萨姆·琼斯和彼得·古宾斯双双中弹；

[sæm][ɪn][ðə; ði][leg][ænd; ənd]['piːtə(r)][ɪn][ðə; ði][ɑːm] .
Sam in the leg and Peter in the arm .
山姆 在 这 腿 和 彼得 在 这 手臂 .

山姆腿受伤了，彼得胳膊受伤了。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l] — ['evribɒdi] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] - [ædnt] [dʌn]
The noise that was made was awful — everybody shouting that they ' adn't done
这 噪音 那 曾是 制成 曾是 可怕 — 大家 喊叫 那 他们 - 不 完毕
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

现场一片嘈杂——每个人都在喊着"我没做！"

[ænd; ənd][ɔːl] ['spiːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] -
and all speaking at once , and Mr . Sutton was dancing about a'most
和 全部 请讲 在 一次 , 和 先生 . 萨顿 曾是 跳舞 关于 -
[bɪ'saɪd] - [ɪmsɛlf] [wɪð] [reɪdʒ] .
beside ' imself with rage .
旁 - 他自己 和 愤怒 .

他们七嘴八舌地说话，萨顿先生气得几乎要跳起来。

[pɔː(r)][sæm][ænd; ənd]['piːtə(r)][wɒz; wəz] - - [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; [sæm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ænd; ənd]
Pore Sam and Peter was ' elped along by the others ; Sam being carried and
孔隙 山姆 和 彼得 曾是 - - 沿着 经过 这 其他的 ; 山姆 存在 携带 和
['piːtə(r)][led] ,
Peter led ,
彼得 引领 ,

可怜的萨姆和彼得在其他人的帮助下前行；萨姆被人抬着，彼得被人牵着。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv] - [ɪm] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and both of ' em with the idea of getting all they could out of it ,
和 两个都 的 - 呃 和 这 主意 的 获得 全部 他们 可以 出去 的 它 ,

他们俩都抱着尽可能从中获利的想法。

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] - ['ɔːrəbəl] ['nɔɪzɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] - [ɪmsɛlf] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz]
making such ' orrible noises that Mr . Sutton couldn't hear ' imself calling his friends
制作 这样的 - 可怕的 噪音 那 先生 . 萨顿 不能 听到 - 他自己 呼叫 他的 朋友们
[nems] .
names .
姓名 .

发出如此可怕的噪音，以至于萨顿先生都听不到自己喊朋友的名字。

" [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] [men] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ,
" There seems to be wounded men calling out all over the place , " he ses ,
" 那里 似乎 到 是 受伤 男人 呼叫 出去 全部 超过 这 地方 , " 他 ses ,

"到处似乎都有受伤的人在呼救，"他说。

[ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] .
in a temper .
在 一个 脾气 .

生气了。

" [ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)][wʌn]['əʊvə(r)][ðeə(r)] , [sɜː(r)] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][wʌn][əʊ] - [ðə; ði] ['kiːpərz] ,
" I think there is another one over there , sir , " ses one o ' the keepers ,
" 我 思考 那里 是 其他 一 超过 那里 , 先生 , " ses 一 o - 这 守门员 ,
['pɔɪntɪŋ] .
pointing .
指向 .

“先生，我想那边还有一只，”其中一名守门员指着说。

[sæm][dʒəunz][ænd; ənd]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] [bəuθ] [left] [ɒf] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [hɜːd]
Sam Jones and Peter Gubbins both left off to listen , and then they all heard
山姆 琼斯 和 彼得 古宾斯 两个都 左边 离开 到 听 , 和 然后 他们 全部 听到
[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] .
it distinctly .
它 明显地 .

萨姆·琼斯和彼得·古宾斯都停下来倾听，然后他们都听得很清楚了。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
A dreadful noise it was ,
一个 可怕 噪音 它 曾是 ,

那声音真是可怕极了。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ðeɪ] [faʊnd]
and when Mr . Sutton and one or two more follered it up they found
和 什么时候 先生 . 萨顿 和 一 或者 二 更多的 跟随 它 向上 他们 成立
[pɔː(r); pʊə(r)] ['wɔːltə] [bel] ['laɪɪŋ] [ɒn] - [ɪz] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['bræmbl] .
poor Walter Bell lying on ' is face in a bramble .
贫穷的 沃尔特 钟 说谎 在 - 是 脸 在 一个 荆棘 .

萨顿先生和一两个人跟上去后，发现可怜的沃尔特·贝尔脸朝下躺在荆棘丛中。

" [wɑːts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
" Wot's the matter ?
" 什么? 这 事情 ?

出什么事了?

" [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] , ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .
" ses Mr . Sutton , shouting at ' im .
" ses 先生 . 萨顿 , 喊叫 在 - 我是 .

萨顿先生冲着他大喊。

" [aɪv] [biːn] [ʃɒt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['wɔːltə] .
" I've been shot from behind , " ses Walter .
" 我已经 到过 射击 从 在后面 , " ses 沃尔特 .

“我被人从背后开枪打中了，”沃尔特说道。

" [aɪ'd][gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] [buːt] ,
" I'd got something in my boot ,
" ID 得到 某物 在 我的 启动 ,

“我的靴子里有东西，”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ə'gɪn] [wen] [ai][gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
and I was just stooping down to fasten it up agin when I got it .
和 我 曾是 只是 弯腰 向下 到 系 它 向上 再次 什么时候 我 得到 它 .

我正弯腰准备再次系好扣子的时候，就把它拿走了。

" [bʌt; bət][ðeə(r)] ['ɔːtnt] [tuː; tə][biː; bi] ['enibɒdi] - [eə(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðə; ði] ['kiːpərz] .
" But there oughtn't to be anybody ' ere , " ses Mr . Sutton to one of the keepers .
" 但 那里 不应该 到 是 任何人 - 埃雷 , " ses 先生 . 萨顿 到 一 的 这 守门员 .

“但是这里不应该有人，”萨顿先生对其中一位看守说道。

" [ðeɪ] [get] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] , [sɜː(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ðə; ði] - ['kiːpə(r)] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
" They get all over the place , sir , " ses the ' keeper , scratching his ' ead .
" 他们 得到 全部 超过 这 地方 , 先生 , " ses 这 - 守门员 , 抓挠 他的 - 头 .

“它们到处乱窜，先生，”守门员一边挠着头一边说。

" [ai] ['fænsid] [ai] - [ɜːrd] [ə; eɪ] [gʌn] [gəʊ] [ɒf] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːrtər] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] [ʃɒt] . "
" I fancied I ' eard a gun go off here a minute or two arter the others was shot . "
" 我 幻想 我 - 耳朵 一个 枪 去 离开 这里 一个 分钟 或者 二 动脉 这 其他的 曾是 射击 . "

“我好像听到这里响起了一声枪响，就在其他人被枪杀后的一两分钟内。”

" [ai] [bɪ'liːv] [hiːz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪmsɛlf] , " [sez] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] , ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
" I believe he's done it ' imself , " says Mr . Sutton , stamping his foot .
" 我 相信 他是 完毕 它 - 他自己 , " 说道 先生 . 萨顿 , 冲压 他的 脚 .

“我相信是他自己做的，”萨顿先生跺着脚说。

" [ai][doʊnt] [siː] - [aʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [sɜː(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kiːpə(r)] ,
" I don't see ' ow he could , sir , " ses the keeper ,
" 我 不 看 - 现在 他 可以 , 先生 , " ses 这 守门员 ,

“先生，我看不出他怎么能做到，”守门员说道。

['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['wɔːltə] [æz; əz][wɒz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] [wɪð] - [ɪz] [feɪs] [ɒn] - [ɪz] [ɑːmz] .
touching his cap and looking at Walter as was still lying with ' is face on ' is arms .
接触 他的 帽 和 寻找 在 沃尔特 作为 曾是 仍然 说谎 和 - 是 脸 在 - 是 武器 .

他摸了摸帽子，看着沃尔特仍然脸埋在手臂里躺着。

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːltə] - ['əʊmi] [ðæt] [wei] [ɒn][ə; eɪ]['hɜːd(ə)l] ,
They carried Walter ' ome that way on a hurdle ,
他们 携带 沃尔特 - 一些 那 方式 在 一个 栏 ,

他们用跨栏把沃尔特抬了回来。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [griːn] [spent] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [əʊ] - [ðæt] [deɪ] ['pɪkɪŋ] [ʃɒts] [aʊt] [əʊ] - [ðem; ðəm] [θriː] [men] [ænd; ənd] ['telɪŋ] - [ɪm] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .
and Dr . Green spent all the rest o ' that day picking shots out o ' them three men and telling ' em to keep still .
和 博士 . 绿色的 花费 全部 这 休息 o - 那 天 挑选 镜头 出去 o - 他们 三 男人 和 讲述 - 呃 到 保持 仍然 .

格林医生那天剩下的时间都在给那三个人挑选射击目标，并告诉他们保持静止。

[hiː; hi] - [æd][tuː; tə][duː; də][sæm][dʒəunz][baɪ]['kænd(ə)l] - [lait] ,
He ' ad to do Sam Jones by candle - light ,
他 - 广告 到 做 山姆 琼斯 经过 蜡烛 - 光 ,

他得在烛光下扮演萨姆·琼斯，

[wɪð] ['mɪsɪz] . [dʒəunz] - ['oʊldɪŋ][ðə; ði]['kænd(ə)l] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
with Mrs . Jones ' olding the candle with one hand and crying with the other .
和 太太 . 琼斯 - 老 这 蜡烛 和 一 手 和 哭泣 和 这 其他 .

琼斯太太一手拿着蜡烛，一手哭泣。

[twaɪs] [ðə; ði]['dɒktə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['stedi] ,
Twice the doctor told her to keep it steady ,
两次 这 医生 讲述 她 到 保持 它 稳定的 ,

医生两次叮嘱她保持稳定，

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][sæm] - [æd]['əʊnli][dʒʌst] [pɑːst] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] , " [haʊ] - [ˌoʊ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ɒk'təʊbə(r)] ,
and poor Sam ' ad only just passed the remark , " How ' ot it was for October ,
和 贫穷的 山姆 - 广告 仅有的 只是 通过了 这 评论 , " 如何 - ot 它 曾是 为了 十月 ,

可怜的萨姆刚刚才说了句：“十月的天气真是……啊！”

" [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][bed][wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] .
" when they discovered that the bed was on fire .
" 什么时候 他们 发现 那 这 床 曾是 在 火 .

当他们发现床着火时。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [ðæt] [sæm][wɒz; wəz][nəʊ]['trʌb(ə)l] .
The doctor said that Sam was no trouble .
这 医生 说 那 山姆 曾是 不 麻烦 .

医生说萨姆没问题。

[hiː; hi][gɒt] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði][bed][baɪ] - [ɪmsɛlf] , [ænd; ənd] ,
He got off of the bed by ' imself , and ,
他 得到 离开 的 这 床 经过 - 他自己 , 和 ,

他自己下了床，然后

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][pʊt] [aʊt] ,
when it was all over and the fire put out ,
什么时候 它 曾是 全部 超过 和 这 火 放 出去 ,

当一切结束，大火扑灭之后，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [faʊnd] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steəz] [wɪð] [ðə; ði][leg][ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən][tʃeə(r)][ɪn] - [ɪz][hænd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz][waɪf] .
the doctor found him sitting on the stairs with the leg of a broken chair in ' is hand calling for ' is wife .
这 医生 成立 他 坐着 在 这 楼梯 和 这 腿 的 一个 破碎的 椅子 在 - 是 手 呼叫 为了 - 是 妻子 .

医生发现他坐在楼梯上，手里拿着一根断掉的椅子腿，呼唤着他的妻子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][tuː; tə] - [duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kleɪbɛri] , [ænd; ənd][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] , [tuː] .
Of course , there was a terrible to - do about it in Claybury , and up at the Hall , too .
的 课程 , 那里 曾是 一个 糟糕的 到 - 做 关于 它 在 克莱伯里 , 和 向上 在 这 大厅 , 也 .

当然，克莱伯里和霍尔那边对此都非常不满。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] [æz; əz] - [aʊ] [ðeɪ] ['hædnt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,
All of the gentlemen said as ' ow they hadn't done it ,
全部 的 这 先生们 说 作为 - 现在 他们 之前没有 完毕 它 ,

所有男士都说“哦，他们没有做过这件事”，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [wɒz; wəz][ɑːf]['kreɪzi] [wɪð] [reɪdʒ] .
and Mr . Sutton was arf crazy with rage .
和 先生 . 萨顿 曾是 啊 疯狂的 和 愤怒 .

萨顿先生气得简直要疯了。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] - [æd] [meɪd] - [ɪm][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] - [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
He said that they ' ad made ' im the laughing - stock of the neighbourhood ,
他 说 那 他们 - 广告 制成 - 我是 这 笑 - 库存 的 这 邻里 ,

他说，他们让他成了街坊邻居的笑柄。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːtnt] [tuː; tə] [ʃuːt] [wɪð] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [pɒp] - [gʌnz] .
and that they oughtn't to shoot with anything but pop - guns .
和 那 他们 不应该 到 射击 和 任何事物 但 流行音乐 - 枪支 .

他们不应该使用玩具枪以外的任何东西进行射击。

[ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [haɪ] [wɜːdz] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [went] [ɒf] - ['əʊmi] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They got to such high words over it that two of the gentlemen went off ' ome that very night .
他们 得到 到 这样的 高的 字 超过 它 那 二 的 这 先生们 去 离开 - 一些 那 非常 夜晚 .

他们为此争吵得如此激烈，以至于其中两位男士当晚就回家了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [tɔːk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] , [tuː] ,
There was a lot of talk up at the Cauliflower , too ,
那里 曾是 一个 很多 的 讲话 向上 在 这 菜花 , 也 ,

花椰菜酒吧那边也议论纷纷。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] - [aʊ] ['lʌki]
and more than one pointed out ' ow lucky
和 更多的 比 一 尖 出去 - 现在 幸运的

不止一个人指出"真幸运"。

[bɒb] ['prɪti] [wɒz; wəz] [ɪn] ['getɪŋ] [fɔː(r)] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [klʌb] .
Bob Pretty was in getting four men out of the six in his club .
鲍勃 漂亮的 曾是 在 获得 四 男人 出去 的 这 六 在 他的 俱乐部 .

鲍勃·普雷蒂从他所在的俱乐部六名球员中选出了四名。

[æz; əz] [ai] [sed] [ə'fɔː] , [bɒb] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
As I said afore , Bob was away at the time ,
作为 我 说 之前 , 鲍勃 曾是 离开 在 这 时间 ,

正如我之前所说，鲍勃当时不在。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] - [æd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [rəʊ] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [siː] .
but he came back the next night and we ' ad the biggest row here you could wish for to see .
但 他 来了 后退 这 下一个 夜晚 和 我们 - 广告 这 最大 排 这里 你 可以 希望 为了 到 看 .

但他第二天晚上又来了，我们之间爆发了一场你绝对想象不到的激烈争吵。

['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [bɪ'gæn] [ˌaɪ 'tiː] .
Henery Walker began it .
亨利 沃克 开始 它 .

亨利·沃克开始了这项运动。

" [ai] [spəʊz] [juːv] - [ɜːrd] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [njuːz] , [bɒb] ['prɪti] ?
" I s'pose you've ' eard the dreadful news , Bob Pretty ?
" 我 假设 你已经 - 耳朵 这 可怕 消息 , 鲍勃 漂亮的 ?

"我想你已经听说了这个可怕的消息吧，鲍勃·普雷蒂？"

" [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .
" he ses , looking at ' im .
" 他 ses , 寻找 在 - 我是 .

他看着他说道。

" [ai] - ['ɑːveɪ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ; " [ænd; ənd] [maɪ] - [ɑːt] [bled] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
" I ' ave , " ses Bob ; " and my ' art bled for ' em .
" 我 - 大道 , " ses 鲍勃 ; " 和 我的 - 艺术 出血 为了 - 呃 .

"我，"鲍勃说，"我的艺术为他们流过血。"

[ai][təʊld][juː; jʊ][wɒt] [ðəʊz] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][laɪk] , ['dɪd(ə)nt][ai] ?
I told you wot those gentlemen was like , didn't I ?
我 讲述 你 什么 那些 先生们 曾是 喜欢 , 没有 我 ?

我跟你说过那些人是什么样的人了吧?

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
But none of you would believe me .
但 没有任何 的 你 会 相信 我 .

但你们谁也不会相信我。

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [raɪt] . "
Now you can see as I was right . "
现在 你 能 看 作为 我 曾是 正确的 . "

现在你应该明白我是对的了。

" [ɪts] ['veri] [streɪndʒ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ;
" It's very strange , " ses Henery Walker , looking round ;
" 它是 非常 奇怪的 , " ses 亨利 沃克 , 寻找 圆形的 ;

"这很奇怪,"亨利·沃克环顾四周说道;

" [ɪts] ['veri] [streɪndʒ] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɑːts] [biːn] [ʃɒt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][bɒb] ['prɪtiz] ['preʃəs] [klʌb] . "
" it's very strange that all of us wot's been shot belonged to Bob Pretty's precious club . "
" 它是 非常 奇怪的 那 全部 的 我们 什么? 到过 射击 属于 到 鲍勃 漂亮的 宝贵的 俱乐部 . "

"非常奇怪的是,我们这些被枪击的人都属于鲍勃·普雷蒂的宝贝俱乐部。"

" [ɪts] [maɪ] [lʌk] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , " ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] ['lʌki] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tʃaɪld] . "
" It's my luck , Henery , " ses Bob , " always was lucky from a child . "
" 它是 我的 运气 , 亨利 , " ses 鲍勃 , " 总是 曾是 幸运的 从 一个 孩子 . "

"亨利,这是我的运气,"鲍勃说,"我从小就一直很幸运。"

" [ænd; ənd][ai] [spəʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [get] ?
" And I s'pose you think you're going to ' ave arf of the money they get ?
" 和 我 假设 你 思考 你是 去 到 - 大道 啊 的 这 钱 他们 得到 ?

"我猜你以为你能分到他们所得的一半钱? "

" [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] .
" ses Henery Walker .
" ses 亨利 沃克 .

亨利·沃克说道。

" [doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mʌni] [waɪl] [ðem; ðəm][pɔː(r)] [tʃæps] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] .
" Don't talk about money while them pore chaps is suffering , " ses Bob .
" 不 讲话 关于 钱 尽管 他们 孔隙 小伙子们 是 痛苦 , " ses 鲍勃 .

"别在那些可怜的家伙受苦的时候谈论钱,"鲍勃说道。

" [aɪm] [sə'praɪzd] [æt; ət][juː; jʊ] , ['hɛnəri] . "
" I'm surprised at you , Henery . "
" 我是 惊讶 在 你 , 亨利 . "

"亨利,我真没想到你会这样。"

" [juː; jʊ][woʊnt] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] ; " [ænd; ənd] [wɑːts] [mɔː(r)] ,
" You won't ' ave a farthing of it , " ses Henery Walker ; " and wot's more ,
" 你 惯于 - 大道 一个 法辛 的 它 , " ses 亨利 沃克 ; " 和 什么? 更多的 ,

"你一分钱也拿不到,"亨利·沃克说;"而且,

[bɒb] ['prɪti] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][maɪ][faɪv] [paʊndz] [bæk] . "
Bob Pretty , I'm going to ' ave my five pounds back . "
鲍勃 漂亮的 , 我是 去 到 - 大道 我的 五 磅 后退 . "

鲍勃·普雷蒂，我要把我的五磅体重要回来。

" [doʊnt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , ['smaɪlɪŋ][æt; ət] - [ɪm] .
" Don't you believe it , Henery , " ses Bob , smiling at ' im .
" 不 你 相信 它 , 亨利 , " ses 鲍勃 , 微笑 在 - 我是 .

“你别信，亨利，”鲍勃笑着对他说。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][maɪ][faɪv] [paʊndz] [bæk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] .
" I'm going to ' ave my five pounds back , " ses Henery , " and you know why :
" 我是 去 到 - 大道 我的 五 磅 后退 , " ses 亨利 , " 和 你 知道 为什么 :

“我要把我的五英镑要回来，”亨利说，“你知道为什么。”

[ai] [nəʊ] [wɒt][jɔː(r); jə(r)][klʌb][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
I know wot your club was for now ,
我 知道 什么 你的 俱乐部 曾是 为了 现在 ,

我现在知道你的俱乐部是做什么的了。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [pæk] [əʊ] - ['sɪli] [fuːlz] [nɒt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔː] . "
and we was all a pack o ' silly fools not to see it afore . "
和 我们 曾是 全部 一个 盒 o - 愚蠢的 傻瓜 不是 到 看 它 之前 . "

我们真是群傻瓜，之前竟然都没看出来。

" [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪgz] , [huː] [θɔːt] ['hɛnəri] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .
" Speak for yourself , Henery , " ses John Biggs , who thought Henery was looking at ' im .
" 说话 为了 你自己 , 亨利 , " ses 约翰 比格斯 , WHO 想法 亨利 曾是 寻找 在 - 我是 .

“亨利，你别代表我说话，”约翰·比格斯说道，他以为亨利正在看着他。

" [aɪv] [biːn] ['pʊtɪŋ] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [tə'geðə(r)] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ,
" I've been putting two and two together , " ses Henery , looking round ,
" 我已经 到过 推杆 二 和 二 一起 , " ses 亨利 , 寻找 圆形的 ,

“我一直在思考这些事情，”亨利环顾四周说道。

" [ænd; ənd] [ɪts] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [nəʊz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
" and it's as plain as the nose on your face .
" 和 它是 作为 清楚的 作为 这 鼻子 在 你的 脸 .

“这就像你脸上的鼻子一样显而易见。”

[bɒb] ['prɪti] [hɪd][ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌjuː 'es][ɔːl] [hɪm'self] !
Bob Pretty hid up in the wood and shot us all himself !
鲍勃 漂亮的 隐藏 向上 在 这 木头 和 射击 我们 全部 他自己 !

鲍勃·普雷蒂躲在树林里，独自一人把我们都杀了！

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][juː; jʊ] [mait] - ['ɑːveɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][pɪn][drɒp] ,
" For a moment you might ' ave heard a pin drop ,
" 为了 一个 片刻 你 可能 - 大道 听到 一个 别针 降低 ,

“那一刻，你可能连一根针掉在地上都能听见。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ['nəʊbədi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ðeə'selvz] [spiːk] .
and then there was such a noise nobody could hear theirselves speak .
和 然后 那里 曾是 这样的 一个 噪音 无人 可以 听到 他们自己 说话 .

然后，现场一片嘈杂，谁也听不到自己说话。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] - - , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊni]['kwaɪət][wʌn][ðeə(r)][wɒz; wəz][bɒb]

Everybody was shouting his ' ardest , and the on'y quiet one there was Bob

大家 曾是 喊叫 他的 - - , 和 这 仅限 安静的 一 那里 曾是 鲍勃

['prɪti] - [ɪmsɛlf] .

Pretty ' imself .

漂亮的 - 他自己 .

每个人都在大声喊叫，唯一安静下来的就是鲍勃·普雷蒂本人。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['hɛnəri] ; [hiːz] [gɔːn] [mæd] , " [hiː; hi][ˌɛs,iː'ɛs] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .

" Poor Henery ; he's gorn mad , " he ses , shaking his ' ead .

" 贫穷的 亨利 ; 他是 戈恩 疯狂的 , " 他 ses , 摇晃 他的 - 头 .

“可怜的亨利，他疯了，”他摇着头说。

" [jʊr; jər][ə; eɪ]['mɜːdərə(r)] , " [ˌɛs,iː'ɛs] [rælf] ['tɒmsən] , ['ʃeɪkɪŋ] - [ɪz][fɪst][æt; ət][hɪm] .

" You're a murderer , " ses Ralph Thomson , shaking ' is fist at him .

" 你是 一个 凶手 , " ses 拉尔夫 汤姆逊 , 摇晃 - 是 拳头 在 他 .

“你是个杀人犯，”拉尔夫·汤姆森一边说着，一边朝他挥舞着拳头。

" ['hɛnəri] [wɑːkərz] [gɔːn] [mæd] , " [ˌɛs,iː'ɛs][bɒb][ə'gɪn] .

" Henery Walker's gorn mad , " ses Bob agin .

" 亨利 沃克的 戈恩 疯狂的 , " ses 鲍勃 再次 .

“亨利·沃克疯了，”鲍勃再次说道。

" [waɪ] , [ai] [eɪnt] [biːn] [nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

" Why , I ain't been near the place .

" 为什么 , 我 不是 到过 靠近 这 地方 .

“为什么？我根本没去过那个地方。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] - [sweə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] ['wɪkəm] [iːtʃ] [taɪm] [ðiːz]

There's a dozen men'll swear that I was at Wickham each time these

有 一个 打 - 发誓 那 我 曾是 在 威克姆 每个 时间 这些

[ˌmɪs'fɔːrtʃənət] ['æksɪdənts] - [ə'pɛnd] . "

misfortunate accidents ' appended . "

不幸的 事故 - 附加 . "

有十几个人会发誓说，每次这些不幸的事故发生时，我都在威克姆。

" [men] [laɪk] [juː; jʊ] , [ðeid] [sweə(r)] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɒt] [əʊ] - [bɪə(r)] , " [ˌɛs,iː'ɛs] ['hɛnəri] .

" Men like you , they'd swear anything for a pot o ' beer , " ses Henery .

" 男人 喜欢 你 , 他们会 发誓 任何事物 为了 一个 锅 o - 啤酒 , " ses 亨利 .

“像你这样的人，为了喝上一壶啤酒什么都敢发誓，”亨利说道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [weɪst] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bɒb] ['prɪti] .

" But I'm not going to waste time talking to you , Bob Pretty .

" 但 我是 不是 去 到 浪费 时间 说 到 你 , 鲍勃 漂亮的 .

“但我不会浪费时间和你说话，鲍勃·普雷蒂。”

[aɪm]['gəʊɪŋ] [streɪt] [ɒf] [tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] . "

I'm going straight off to tell Mr . Sutton . "

我是 去 直的 离开 到 告诉 先生 . 萨顿 . "

我这就去告诉萨顿先生。

" [ai] ['ʃudnt] [duː; də] [ðæt] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][juː; jʊ] , ['hɛnəri] , " [ˌɛs,iː'ɛs][bɒb] .

" I shouldn't do that if I was you , Henery , " ses Bob .

" 我 不应该 做 那 如果 我 曾是 你 , 亨利 , " ses 鲍勃 .

“如果我是你，我就不会那样做，亨利，”鲍勃说道。

" [ai] [dɪseɪ] , " [ˌɛs,iː'ɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] ; " [bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [siː] [ai][ˌeɪ 'em] . "

" I dessay , " ses Henery Walker ; " but then you see I am . "

" 我 德赛 , " ses 亨利 沃克 ; " 但 然后 你 看 我 是 . "

“我承认，”亨利·沃克说；“但你看，我的确如此。”

" [ai] [θɔːt] [jʊd] [gɔːn] [mæd] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ,
" I thought you'd gorn mad , Henery , " ses Bob ,
" 我 想法 你会 戈恩 疯狂的 , 亨利 , " ses 鲍勃 ,

“我还以为你疯了呢，亨利，”鲍勃说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [əʊ] - [bɪə(r)] [ðæt] ['sʌmbədi] - [æd] [left] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [baɪ] [mis'teik] ,
taking a drink o ' beer that somebody ' ad left on the table by mistake ,
采取 一个 喝 o - 啤酒 那 某人 - 广告 左边 在 这 桌子 经过 错误 ,

喝了一口别人不小心留在桌上的啤酒，

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
" and now I'm sure of it .
" 和 现在 我是 当然 的 它 .

“现在我确信这一点了。”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [pɔː(r)] ['felə]
if you tell Mr . Sutton that it wasn't his friends that shot them pore fellers
如果 你 告诉 先生 . 萨顿 那 它 不是 他的 朋友们 那 射击 他们 孔隙 伙计们
[hiː; hi] [woʊnt] [peɪ] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] . -
he won't pay them anything . '
他 惯于 支付 他们 任何事物 . -

如果你告诉萨顿先生，枪杀那些可怜家伙的不是他的朋友，他就不会赔偿他们任何费用。

[teɪnt] ['laɪkli] - [iː] [wʊd] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Tain't likely ' e would , is it ?
污点 可能 - e 会 , 是 它 ?

他不太可能会这么做，对吧？

" ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] , [wɒt] - [æd] [biːn] ['stændɪŋ] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɪəs] [æt; ət] - [ɪm] , [sæt] [daʊn] [ə'gɪn] ,
" Henery Walker , wot ' ad been standing up looking fierce at ' im , sat down agin ,
" 亨利 沃克 , 什么 - 广告 到过 常设 向上 寻找 凶猛的 在 - 我是 , 卫星 向下 再次 ,

“亨利·沃克，那个一直站着恶狠狠地瞪着他的家伙，又坐了下来。”

[strʌk] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hiːp] .
struck all of a heap .
击 全部 的 一个 堆 .

全部击中了一堆。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [mait] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [ten] [paʊndz] [bæk] , ['hɛnəri] , " [sed] [bɒb] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒft]
" And he might want your ten pounds back , Henery , " said Bob in a soft
" 和 他 可能 想 你的 十 磅 后退 , 亨利 , " 说 鲍勃 在 一个 柔软的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“亨利，他可能想要回你的十英镑，”鲍勃轻声说道。

" [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [æz; əz] - [aʊ] [juː; jʊ] [wɒz; wəz] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [faɪv] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
" And seeing as ' ow you was kind enough to give five to me ,
" 和 看到 作为 - 现在 你 曾是 种类 足够的 到 给 五 到 我 ,

“既然你这么好心给了我五块钱，

[ænd; ənd] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] - [ʌd] [kʌm] - [ɑːrd] [ɒn] [juː; jʊ] , [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?
and spent most of the other , it ' ud come ' ard on you , wouldn't it ?
和 花费 最多 的 这 其他 , 它 - ud 来 - 硬 在 你 , 不会 它 ?

如果把大部分时间都花在其他事情上，那对你来说会很艰难，不是吗？

[ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [əˈfɔː] [juː; jʊ] [spiːk] , [ˈhɛnəri] .
Always think afore you speak , Henery .
总是 思考 之前 你 说话 , 亨利 .

亨利，说话前要三思。

[ai] [ˈɔːlweɪz] [duː; də] .
I always do .
我 总是 做 .

我一直都是这样。

" [ˈhɛnəri] [ˈwɔːkə(r)] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] - [iː] [ˈkʊd(ə)nt] ,
" Henery Walker got up and tried to speak , but ' e couldn't ,
" 亨利 沃克 得到 向上 和 尝试 到 说话 , 但 - e 不能 ,

亨利·沃克站起来想说话，但他却说不出话来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ɡet] - [ɪz] [breθ] [bæk] [tɪl] [bɒb] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt]
and he didn't get ' is breath back till Bob said it was plain to see that
和 他 没有 得到 - 是 气息 后退 直到 鲍勃 说 它 曾是 清楚的 到 看 那
[hiː; hi] - [ædnt] [ɡɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪmsɛlf] .
he ' adn't got a word to say for ' imself .
他 - 不 得到 一个 单词 到 说 为了 - 他自己 .

直到鲍勃说很明显他自己一句话也说不出来，他才缓过神来。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] - [ɪz] [fɪst] [æt; ət] [bɒb] [ænd; ənd] [kɔːld] - [ɪm] [ə; eɪ] [ləʊ] , [ˈθiːvɪŋ] , [ˈpəʊtʃɪŋ]
Then he shook ' is fist at Bob and called ' im a low , thieving , poaching
然后 他 摇晃 - 是 拳头 在 鲍勃 和 称为 - 我是 一个 低的 , 盗窃 , 偷猎
[ˈmɜːdərə(r)] .
murderer .
凶手 .

然后他朝鲍勃挥舞拳头，骂他是卑鄙的、偷窃的、偷猎的杀人犯。

" [jʊr; jər] [nɒt] [jɔːˈself] , [ˈhɛnəri] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɒb] .
" You're not yourself , Henery , " ses Bob .
" 你是 不是 你自己 , 亨利 , " ses 鲍勃 .

“亨利，你不太对劲，”鲍勃说。

" [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [raʊnd] [jʊl] [biː; bi] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)]
" When you come round you'll be sorry for trying to take away the character
" 什么时候 你 来 圆形的 你会 是 对不起 为了 尝试 到 拿 离开 这 特点
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔː(r)] [læbʊræn] - [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈeɪlɪŋ] [waɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfæməli] .
of a pore labourin ' man with a ailing wife and a large family .
的 一个 孔隙 劳工 - 男人 和 一个 生病 妻子 和 一个 大的 家庭 .

“等你醒悟过来，你会后悔试图抹杀一个贫穷劳动者、他有体弱多病的妻子和一大群孩子的人格。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [ədˈvaɪs] [juː; jʊ] [woʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪkɪd] [aɪˈdiəz]
But if you take my advice you won't say anything more about your wicked ideas
但 如果 你 拿 我的 建议 你 惯于 说 任何事物 更多的 关于 你的 邪恶 想法
;
;
;

但如果你听从我的建议，就不要再谈论你的邪恶想法了；

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] , [ðiːz] [pɔː(r)] [ˈfelə] [woʊnt] [ɡet] [ə; eɪ] [ˈfɑːðɪŋ] .
if you do , these pore fellers won't get a farthing .
如果 你 做 , 这些 孔隙 伙计们 惯于 得到 一个 法辛 .

如果你那样做，这些穷苦的家伙就一分钱也拿不到。

[ænd; ənd] [jʊd] [ˈbetə(r)] [kiːp] [ˈkwaɪət] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [klʌb] [meɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [seik] .
And you'd better keep quiet about the club mates for their sakes .
和 你会 更好的 保持 安静的 关于 这 俱乐部 伙伴们 为了 他们的 清酒 .

为了你的队友们好，你最好对他们的事守口如瓶。

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [mait] [get] [ðə; ði] [seɪm] ['kreɪzi] [aɪ'diəz] [ɪn] [ðeə(r)] ['sɪli] - [iːdz] [æz; əz] ['hɛnəri] .
Other people might get the same crazy ideas in their silly ' eads as Henery .
其他 人们 可能 得到 这 相同的 疯狂的 想法 在 他们的 愚蠢的 - 头 作为 亨利 .

其他人也可能像亨利一样，在愚蠢的脑袋里冒出同样疯狂的想法。

['kiːpərz] [ɪ'speʃəli] .
Keepers especially .
守门员 尤其 .

尤其是守门员。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [oʊni] ['kɒmən] [sens] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [dʒɒn] [bɪgz] [sed] ,
" That was on'y common sense ; but , as John Biggs said ,
" 那 曾是 仅限 常见的 感觉 ; 但 , 作为 约翰 比格斯 说 ,

"那只是常识；但是，正如约翰·比格斯所说，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [siːm] - [ɑːrd] [tuː; tə] [θɪŋk] [æz; əz] - [aʊ] [bɒb] ['prɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [skɒt] - [friː] ,
it did seem ' ard to think as ' ow Bob Pretty should be allowed to get off scot - free ,
它 做过 似乎 - 硬 到 思考 作为 - 现在 鲍勃 漂亮的 应该 是 允许 到 得到 离开 苏格兰人 - 自由的 ,

很难想象鲍勃·普雷蒂竟然能逍遥法外。

[ænd; ənd] [wɪð] ['hɛnəri] [wɑːkərz] [faɪv] [paʊndz] [tuː] .
and with Henery Walker's five pounds too .
和 和 亨利 沃克的 五 磅 也 .

还有亨利·沃克的五英镑。

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] [tuː; tə] [bɒb] ;
" There's one thing , " he ses to Bob ;
" 有 一 事物 , " 他 ses 到 鲍勃 ;

"有一件事，"他对鲍勃说；

" [juː; jʊ] [woʊnt] - ['ɑːveɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [pɔː(r)] [tʃæps] ['mʌni] ; [ænd; ənd] , [ɪf] ['ðer] [men] ,
" you won't ' ave any of these other pore chaps money ; and , if they're men ,
" 你 惯于 - 大道 任何 的 这些 其他 孔隙 小伙子们 钱 ; 和 , 如果 它们是 男人 ,

"你不会像其他那些穷小子一样有钱；而且，如果他们是男人的话，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] - [æz; əz] [seɪvd] - [ɪm] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] . "
they ought to make it up to Henery Walker for the money he ' as saved ' em by finding you out . "
他们 应该 到 制作 它 向上 到 亨利 沃克 为了 这 钱 他 - 作为 已保存 - 呃 经过 寻找 你 出去 . "

他们应该补偿亨利·沃克，因为他发现了你的身份，帮他们省了不少钱。

" [ðev] [gɒt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] ['fʌst] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] .
" They've got to pay me fust , " ses Bob .
" 他们有 得到 到 支付 我 fust , " ses 鲍勃 .

"他们得先付我钱，"鲍勃说。

" [aɪm] [ə; eɪ] [pɔː(r)] [mæn] , [bʌt; bət] [aɪl] [stɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [raɪts] .
" I'm a pore man , but I'll stick up for my rights .
" 我是 一个 孔隙 男人 , 但 患病的 戳 向上 为了 我的 权利 .

"我虽是穷人，但我会捍卫我的权利。"

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ['ʃuːtɪŋ] - [ɪm] ,
As for me shooting ' em ,
作为 为了 我 射击 - 呃 ,

至于我射杀他们，

[ðeid] [hɑː] - [biːn] - [ɜːrt][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)] [ɪf] [aɪ'd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪ'speʃəli] ['mɪstə(r)] . ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] .

they'd ha ' been ' urt a good deal more if I'd done it — especially Mr . Henery Walker .

他们会 哈 - 到过 - urt 一个 好的 交易 更多的 如果 ID 完毕 它 — 尤其 先生 . 亨利 沃克 .

如果是我做的，他们会受到更大的伤害——尤其是亨利·沃克先生。

[waɪ] , ['ðer] ['hɑːdli] - [ɜːrt][æt; ət][ɔːl] . "

Why , they're hardly ' urt at all . "

为什么 , 它们是 几乎 - urt 在 全部 . "

"他们几乎没受伤。"

" [doʊnt]['ɑːnsə(r)] - [ɪm] , ['hɛnəri] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪgz] .

" Don't answer ' im , Henery , " ses John Biggs .

" 不 回答 - 我是 , 亨利 , " ses 约翰 比格斯 .

"别回答他，亨利，"约翰·比格斯说道。

" [juː; jʊ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [breθ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [sæm][dʒəunz][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

" You save your breath to go and tell Sam Jones and the others about it .

" 你 节省 你的 气息 到 去 和 告诉 山姆 琼斯 和 这 其他的 关于 它 .

"你省着力气去告诉萨姆·琼斯和其他人这件事。"

['itl] [tʃɪə(r)] - [ɪm] [ʌp] . "

It'll cheer ' em up . "

它将 欢呼 - 呃 向上 . "

这会让他们高兴起来。

" [ænd; ənd] [tel] - [ɪm] [ə'baʊt][maɪ][ɑːf] , [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [get] [tuː] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd][gəʊ] [,əuvə'duː] [ˌaɪ 'tiː] ,

" And tell ' em about my arf , in case they get too cheerful and go overdoing it ,

" 和 告诉 - 呃 关于 我的 啊 , 在 案件 他们 得到 也 快乐 和 去 做得太过火了 它 ,

"还有，告诉他们我的屁股是怎么回事，免得他们高兴得太早做得太过火。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] , ['stɒpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

" ses Bob Pretty , stopping at the door .

" ses 鲍勃 漂亮的 , 停止 在 这 门 .

"鲍勃·普雷蒂说着，停在了门口。"

" [gʊd] - [naɪt] [ɔːl] .

" Good - night all .

" 好的 - 夜晚 全部 .

各位晚安。

" ['nəʊbədi] ['ɑːnsə(r)d] - [ɪm] ;

" Nobody answered ' im ;

" 无人 回答 - 我是 ;

"没有人回答他；

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][set] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [sæm][dʒəunz][ænd; ənd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

and arter waiting a little bit Henery Walker set off to see Sam Jones and the others .

和 动脉 等待 一个 小的 少量 亨利 沃克 放 离开 到 看 山姆 琼斯 和 这 其他的 .

稍等片刻后，亨利·沃克出发去看望萨姆·琼斯和其他人。

[dʒɒn] [bɪgz] [wɒz; wəz][kwaɪt] [raɪt] [ə'baʊt][ɪts] ['meɪkɪŋ] - [ɪm] ['tʃɪəf(ə)l] ,
John Biggs was quite right about its making ' em cheerful ,
约翰 比格斯 曾是 相当 正确的 关于 它是 制作 - 呃 快乐 ,

约翰·比格斯说得完全正确，这确实能让人心情愉悦。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [si:] [æz; əz][pleɪn][æz; əz][bɒb] - [ɪmsɛlf] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] - [æd][gɒt][tu:; tə][bi:; bi] [kept] ['kwaɪət] .
but they see as plain as Bob ' imself that it ' ad got to be kept quiet .
但 他们 看 作为 清楚的 作为 鲍勃 - 他自己 那 它 - 广告 得到 到 是 保留 安静的 .

但他们和鲍勃本人一样清楚地认识到，这件事必须保密。

" [tɪl] [wɪv] [spent][ðə; ði] ['mʌni] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , " [ˌɛsˌi:'ɛs] ['wɔ:ltə] [bel] ;
" Till we've spent the money , at any rate , " ses Walter Bell ;
" 直到 我们已经 花费 这 钱 , 在 任何 速度 , " ses 沃尔特 钟 ;

“至少在我们把钱花完之前是这样，”沃尔特·贝尔说道；

" [ðen] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [mait] [get][bɒb] [lɒkt] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
" then p'r'aps Mr . Sutton might get Bob locked up for it .
" 然后 p'r'aps 先生 . 萨顿 可能 得到 鲍勃 已锁定 向上 为了 它 .

“那么，萨顿先生或许会因此把鲍勃关起来。”

" ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [went] [daʊn] [tu:; tə] [si:] - [ɪm] [ɔ:l][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] ['ɑ:ftəwədz] .
" Mr . Sutton went down to see ' em all a day or two afterwards .
" 先生 . 萨顿 去 向下 到 看 - 呃 全部 一个 天 或者 二 然后 .

“萨顿先生在一两天后去看望了他们所有人。”

[ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] - ['pɑ:ti] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ʌp][ænd; ənd] [gɒn] - ['əʊmi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [left][sʌm; səm]
The shooting - party was broken up and gone ' ome , but they left some
这 射击 - 派对 曾是 破碎的 向上 和 已消失 - 一些 , 但 他们 左边 一些
['mʌni] [bɪ'haɪnd] - [ɪm] .
money behind ' em .
钱 在后面 - 呃 .

狩猎队解散回家了，但他们留下了一些钱。

[ten] [paʊndz] [i:tʃ] [ðeɪ] [wɒz; wəz][tu:; tə] - ['ɑ:veɪ] , [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
Ten pounds each they was to ' ave , same as the others ,
十 磅 每个 他们 曾是 到 - 大道 , 相同的 作为 这 其他的 ,

他们每人应得十英镑，和其他人一样。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [sed] [ðæt] [hi:; hi] - [æd] [hɜ:d] - [aʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd]
but Mr . Sutton said that he ' ad heard ' ow the other money was wasted
但 先生 . 萨顿 说 那 他 - 广告 听到 - 现在 这 其他 钱 曾是 浪费
[æt; ət][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] ,
at the Cauliflower ,
在 这 菜花 ,

但萨顿先生说，他“听说”其他钱在花椰菜餐厅被浪费掉了。

[ænd; ənd] - [i:][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][tu:; tə] - [ɪm] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
and ' e was going to give it out to ' em ten shillings a week until the
和 - e 曾是 去 到 给 它 出去 到 - 呃 十 先令 一个 星期 直到 这
['mʌni] [wɒz; wəz] [gɔ:n] .
money was gorn .
钱 曾是 戈恩 .

他打算每周给他们十先令，直到钱花光为止。

[hi:; hi] - [æd][tu:; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə'gɪn] [ə'fɔ:] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] - [ɪm] ,
He ' ad to say it over and over agin afore they understood ' im ,
他 - 广告 到 说 它 超过 和 超过 再次 之前 他们 理解 - 我是 ,

他不得不一遍又一遍地重复，他们才明白他的意思。

[ænd; ənd] ['wɔ:ltə] [bel] - [æd][tu:; tə] [stʌf] [ðə; ði] - [ɪn] - [ɪz] [maʊθ] [tu:; tə] [ki:p] ['sɪv(ə)l] .
and Walter Bell ' ad to stuff the bedclo'es in ' is mouth to keep civil .
和 沃尔特 钟 - 广告 到 东西 这 - 在 - 是 嘴 到 保持 民用 .

为了保持礼貌，沃尔特·贝尔不得不把床单塞进嘴里。

['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] , [wɪð] - [ɪz] [ɑːm] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [slɪŋ] ,
Peter Gubbins , with ' is arm tied up in a sling ,
彼得 古宾斯 , 和 - 是 手臂 系 向上 在 一个 吊索 ,

彼得·古宾斯，他的手臂用吊带绑着。

[wɒz; wəz][ðə; ði]['fʌst][wʌn][tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] ,
was the fust one to turn up at the Cauliflower ,
曾是 这 fust 一 到 转动 向上 在 这 菜花 ,

他是第一个出现在花椰菜餐厅的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [daʊn] - - [ɑːrtəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪð] -
and he was that down - ' arted about it we couldn't do nothing with '
和 他 曾是 那 向下 - - 艺术 关于 它 我们 不能 做 没有什么 和 -
[ɪm] .
im .
我是 .

他对此非常消极，我们根本拿他没办法。

[hiː; hi] - [æd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ten] ['gəʊldən] ['sɒvrinz] ,
He ' ad expected to be able to pull out ten golden sovereigns ,
他 - 广告 预期的 到 是 有能力的 到 拉 出去 十 金的 君主 ,

他原本以为自己能掏出十枚金币，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
and the disapp'intment was too much for ' im .
和 这 - 曾是 也 很多 为了 - 我是 .

对他来说，失望之情难以承受。

" [ai]['wʌndə(r)] - [aʊ] [ðeɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] .
" I wonder ' ow they heard about it , " ses Dicky Weed .
" 我 想知道 - 现在 他们 听到 关于 它 , " ses 微弱 杂草 .

“我想知道他们是怎么知道这件事的，”迪基·韦德说道。

" [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] ,
" I can tell you , " ses Bob Pretty ,
" 我 能 告诉 你 , " ses 鲍勃 漂亮的 ,

“我可以告诉你，”鲍勃·普雷蒂说道，

[wɒt] - [æd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [baɪ] [hɪm'self] , ['nɒdɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] ['piːtə(r)] ,
wot ' ad been sitting up in a corner by himself , nodding and smiling at Peter ,
什么 - 广告 到过 坐着 向上 在 一个 角落 经过 他自己 , 点头 和 微笑 在 彼得 ,

沃特独自一人坐在角落里，一边点头一边对着彼得微笑。

[wɒt] [ˌwʊdnt] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] . " [ə; eɪ] [frend] [əʊ] - [maɪn] [æt; ət] ['wɪkəm] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] [ə'baʊt]
wot wouldn't look at ' im . " A friend o ' mine at Wickham wrote to him about
什么 不会 看 在 - 我是 . " 一个 朋友 o - 矿 在 威克姆 写道 到 他 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

谁都不愿意看他一眼。“我在威克姆的一个朋友就此事给他写过信。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [kʌm] [ʌp] -
He was so disgusted at the way Bill Chambers and Henery Walker come up '
他 曾是 所以 厌恶 在 这 方式 账单 钱伯斯 和 亨利 沃克 来 向上 -
[eə(r)] ['weɪstɪŋ] [ðeə(r)] - [ɑːrd] - [ɜːnd] ['mʌni] ,
ere wasting their ' ard - earned money ,
埃雷 浪费 他们的 - 硬 - 获得 钱 ,

他非常厌恶比尔·钱伯斯和亨利·沃克来这里挥霍他们辛苦挣来的钱。

[ðæt] [hiː; hi] [sent] - [ɪm][ə; eɪ]['letə(r)] , [saɪnd] - [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [mæn] ,
that he sent ' im a letter , signed ' A Friend of the Working Man ,
那 他 发送 - 我是 一个 信 , 签名 - 一个 朋友 的 这 在职的 男人 ,

他给他寄了一封信，署名是“劳动人民之友”。

- ['telɪŋ] - [ɪm][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][əd'vaɪzɪŋ] - [ɪm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "
' telling ' im about it and advising ' im what to do . "
- 讲述 - 我是 关于 它 和 建议 - 我是 什么 到 做 . "

“告诉他这件事，并建议他该怎么做。”

" [ə; eɪ] [frend] [əʊ] - [jɔːz] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪgz] , ['steərɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] . " [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" A friend o ' yours ? " ses John Biggs , staring at ' im . " What for ? "
" 一个 朋友 o - 你的 ? " ses 约翰 比格斯 , 凝视 在 - 我是 . " 什么 为了 ? "

“你的朋友？”约翰·比格斯盯着他问道，“为什么？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ; " [hiːz] [ə; eɪ] [wʌnɚfəl] [gʊd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪks] ['raɪtɪn] - ['lɛtəz] .
" I don't know , " ses Bob ; " he's a wunnerful good scholard , and he likes writin ' letters .
" 我 不 知道 , " ses 鲍勃 ; " 他是 一个 奇妙的 好的 - , 和 他 点赞 写作 - 信件 .

“我不知道，”鲍勃说；“他是个非常优秀的学者，而且他喜欢写信。”

[hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðə(r)][tuː; tə] - ['mɔːrər] , [ən'les] [ai][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd][stɒp] - [ɪm] . "
He's going to write another to - morrer , unless I go over and stop ' im . "
他是 去 到 写 其他 到 - 莫勒 , 除非 我 去 超过 和 停止 - 我是 . "

他明天还要再写一篇，除非我过去阻止他。

" [ə'nʌðə(r)] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs]['piːtə(r)] ,
" Another ? " ses Peter ,
" 其他 ? " ses 彼得 ,

“还有吗？”彼得问道。

[huː] - [æd] [biːn] ['telɪn] - ['evribɒdi] [ðæt] - [iː] [ˌwʊdnt] [spiːk] [tuː; tə] - [ɪm][ə'gɪn][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
who ' ad been tellin ' everybody that ' e wouldn't speak to ' im agin as long as he lived .
WHO - 广告 到过 告诉 - 大家 那 - e 不会 说话 到 - 我是 再次 作为 长的 作为 他 居住地 .

他一直告诉所有人，只要他还活着，他就不会再跟他说话了。

" [wɒt] [ə'baʊt] ? "
" Wot about ? "
" 什么 关于 ? "

“什么事？”

" [ə'baʊt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ai] [ʃɒt] [juː; jʊ][ɔːl] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] .
" About the idea that I shot you all , " ses Bob .
" 关于 这 主意 那 我 射击 你 全部 , " ses 鲍勃 .

“关于我枪杀了你们所有人这件事，”鲍勃说道。

" [ai] [wɒnt] [maɪ]['kærəktə(r)] [klɪəd] .
" I want my character cleared .
" 我 想 我的 特点 已清除 .

我希望我的名誉得到澄清。

[əʊ] - [kɔːs] , [ðeɪ] [kænt] [pruːv] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] — [aɪv] [gɒt][maɪ] ['wɪtnəsiz] .
O ' course , they can't prove anything against me — I've got my witnesses .
哦 - 课程 , 他们 不能 证明 任何事物 反对 我 — 我已经 得到 我的 证人 .

当然，他们无法证明我有任何罪名——我有证人。

[bʌt; bət] , ['teɪkɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ai] [siː] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [sə'spɪʃəs] ,
But , taking one thing with another , I see now that it does look suspicious ,
但 , 采取 一 事物 和 其他 , 我 看 现在 那 它 做 看 可疑的 ,

但是，综合考虑来看，我现在觉得这确实很可疑。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [sə'pəʊz] ['eni] [ɒv; əv] [jʊl] [get] ['eni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
and I don't suppose any of you'll get any more of your money .
和 我 不 认为 任何 的 你会 得到 任何 更多的 的 你的 钱 .

我估计你们谁也拿不回你们的钱了。

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [ɪz][səʊ] [sɪk] [əʊ] - ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət] , [hiːl] [dʒʌmp][æt; ət] ['eniθɪŋ] . "
Mr . Sutton is so sick o ' being laughed at , he'll jump at anything . "
先生 . 萨顿 是 所以 生病的 o - 存在 笑了 在 , 地狱 跳 在 任何事物 . "

萨顿先生受够了被人嘲笑，所以他什么都愿意做。

" [juː; jʊ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['piːtə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['tremb(ə)l] .
" You dursn't do it , Bob , " ses Peter , all of a tremble .
" 你 杜斯 做 它 , 鲍勃 , " ses 彼得 , 全部 的 一个 颤抖 .

“你做不到，鲍勃，”彼得颤抖着说。

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ˌem 'iː] , ['piːtə(r)] , [əʊld][pæl] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , " [ɪts] [maɪ] [frend] .
" It ain't me , Peter , old pal , " ses Bob , " it's my friend .
" 它 不是 我 , 彼得 , 老的 朋友 , " ses 鲍勃 , " 它是 我的 朋友 .

“不是我，彼得，老伙计，”鲍勃说，“是我的朋友。”

[bʌt; bət][ai][doʊnt][maɪnd] ['stɒpɪŋ] - [ɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][əʊld][taɪmz] [ɪf] [ai][get][maɪ][ɑːf] .
But I don't mind stopping ' im for the sake of old times if I get my arf .
但 我 不 头脑 停止 - 我是 为了 这 清酒 的 老的 时代 如果 我 得到 我的 啊 .

但如果我如愿以偿，为了重温旧时光，我不介意阻止他。

[id] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] .
He'd listen to me , I feel sure .
他会 听 到 我 , 我 感觉 当然 .

我相信他会听我的。

" [æt; ət]['fʌst]['piːtə(r)] [sed] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [get][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] - [ɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz] [frend] [rəʊt]
" At fust Peter said he wouldn't get a farthing out of ' im if his friend wrote
" 在 fust 彼得 说 他 不会 得到 一个 法辛 出去 的 - 我是 如果 他的 朋友 写道
['lɛtəz] [tɪl] [duːmz] - [deɪ] ;
letters till Dooms - day ;
信件 直到 末日 - 天 ;

“彼得一开始就说，就算他的朋友写信写到世界末日，他也别想从他那里得到一分钱；

[bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][hiː; hi] [θɔːt] ['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
but by - and - by he thought better of it ,
但 经过 - 和 - 经过 他 想法 更好的 的 它 ,

但后来他又改变了主意。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [bɒb][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [sæm][ænd; ənd] ['wɔːltə]
and asked Bob to stay there while he went down to see Sam and Walter
和 问 鲍勃 到 停留 那里 尽管 他 去 向下 到 看 山姆 和 沃尔特
[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

他让鲍勃留在那里，自己则下去和山姆、沃尔特谈谈这件事。

[wen] - [iː] [keɪm] [bæk] [id] [gɒt][ðə; ði]['fʌst] [wiːks] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][bɒb] ['prɪti] ;
When ' e came back he'd got the fust week's money for Bob Pretty ;
什么时候 - e 来了 后退 他会 得到 这 fust 本周 钱 为了 鲍勃 漂亮的 ;

他回来的时候已经拿到了鲍勃·普雷蒂第一周的工资；

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][left] ['wɔːltə] [bel] ['kæriɪŋ] [ɒn][laɪk][ə; eɪ]['mædmən] , [ænd; ənd] ,
but he said he left Walter Bell carrying on like a madman , and ,
但 他 说 他 左边 沃尔特 钟 携带 在 喜欢 一个 狂人 , 和 ,

但他表示，他离开时沃尔特·贝尔像个疯子一样胡闹，而且，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][sæm][dʒəunz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌʌpˈset] - [iː][ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [id] [lɑːst] [aʊt] [ðə; ði]
as for Sam Jones , he was that upset ' e didn't believe he'd last out the
作为 为了 山姆 琼斯 , 他 曾是 那 沮丧的 - e 没有 相信 他会 最后的 出去 这

[naɪt] .
night .
夜晚 .

至于萨姆·琼斯，他非常沮丧，甚至不相信自己能熬过今晚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神